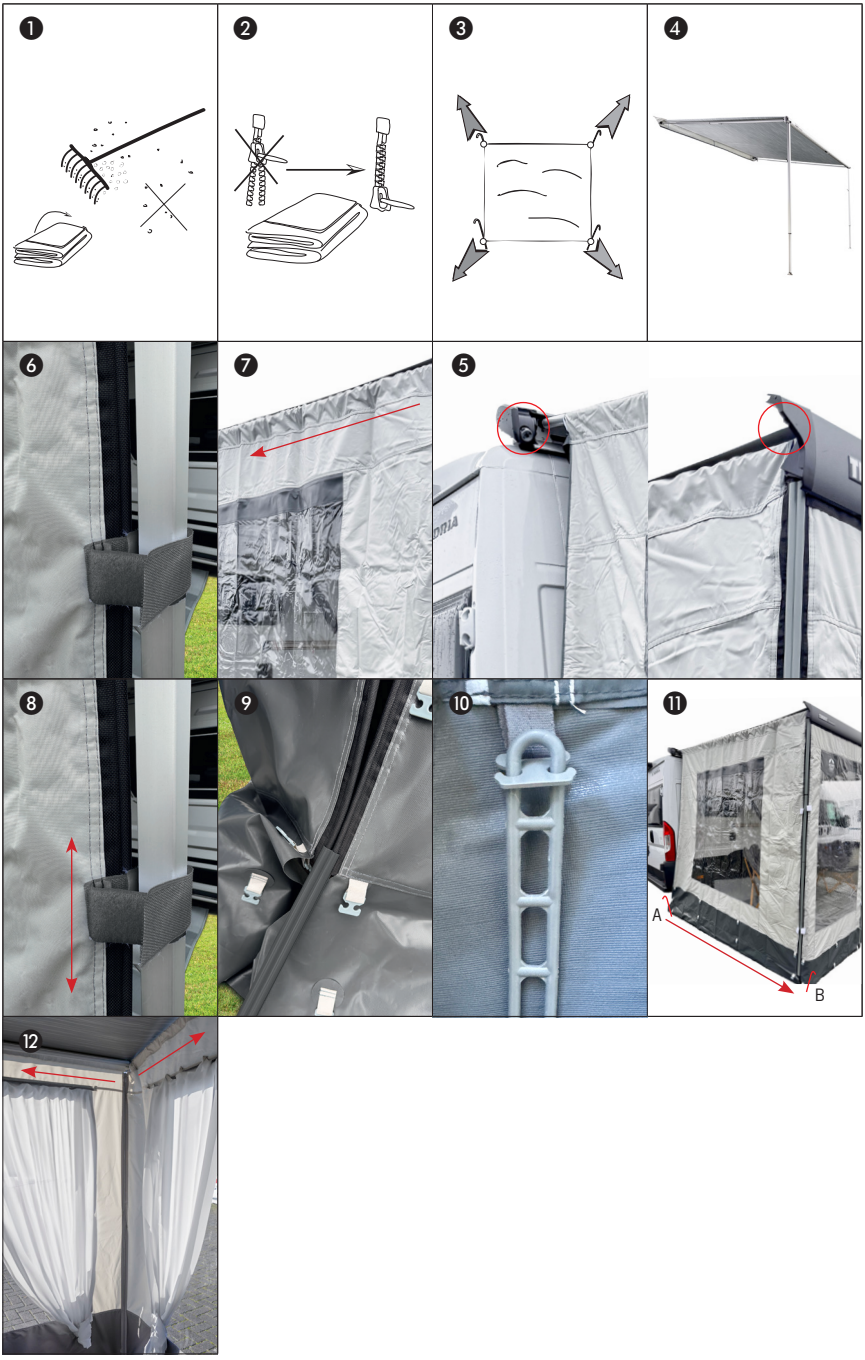
GIRONA WIND-/REGENSCHUTZ SEITENPANEL
GIRONA WIND RAINBLOCKER SIDEPANEL
44760/44768



DE – BENUTZERHANDBUCH
EN – USER'S INSTRUCTION
FR – MANUEL D'UTILISATION
IT – MANUALE D'ISTRUZIONI
ES – MANUAL DEL USUARIO
FI – KÄYTTÖOHJE
NL – INSTUCTIEHANDLEIDING
DK – BRUGERHÅNDBOG
SE – ANVÄNDARMANUAL
PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI


1
2
3
4
6
7
5
8
9
10
11
A
B
12

INHALT

1. EINLEITUNG 3
2. LIEFERUMFANG 3
3. TECHNISCHE DATEN 3
4. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE 4
5. SICHERHEITSHINWEISE 5
6. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG 6
7. AUFBAU UND MONTAGE 6
8. AUFBAU UND BETRIEB 7
9. REGELMÄSSIGE WARTUNG 7
10. ENTSORGUNG 7
11. GARANTIEBEDINGUNGEN 7

1. EINLEITUNG

Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt der Marke Reimo Tent Technology entschieden. Damit Sie lange Freude an diesem Produkt haben, lesen Sie diese Anleitung bitte vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise und Warnhinweise, um Schäden am Produkt und Verletzungen zu vermeiden.
Diese Anleitung basiert auf EU-Normen und -Vorschriften. Beachten Sie bei der Verwendung des Produkts im Ausland die länderspezifischen Richtlinien und Gesetze.
Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie sie an Dritte weiter, wenn Sie das Produkt verkaufen.
Diese Anleitung gilt für alle Girona Wind-/Regenabweiser-Seitenwände: Art.-Nr. 44760 (links, Montagehöhe 230–250 cm), Art.-Nr. 44768 (rechts, Montagehöhe 230–250 cm), Art.-Nr. 44761 (links, Montagehöhe 250–280 cm) und Art.-Nr. 44768 (rechts, Montagehöhe 250–280 cm). Jede Seitenwand ist separat erhältlich und für die Montage an einer separat erworbenen, ausrollbaren Markise an einem Wohnwagen, Wohnmobil oder Campervan vorgesehen, nicht als eigenständiges Zelt.

HERSTELLER
Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefon: +49 6150 8662-370
E-Mail: service@reimo.com

2. LIEFERUMFANG

Bitte überprüfen Sie bei Erhalt, ob alle unten aufgeführten Teile vorhanden und unbeschädigt sind.

SEITENWAND, 230–250 CM LINKS (ART.-NR. 44760), RECHTS (ART.-NR. 44767)
SEITENWAND, 250–280 CM LINKS (ART.-NR. 44761), RECHTS (ART.-NR. 44768)
- Seitenwand mit 1 Fenster × 1
- Vorhänge × 2
- Abspannbänder (Ladder-Lock) × 1 Satz
- Erdheringe × 1 Satz
- Abspannleinen × 1 Satz
- Verpackungsbeutel × 1

HINWEIS
Die Sparrenstange (Spannstange) ist bei keiner der Seitenwände im Lieferumfang enthalten und muss separat bestellt werden. Eine passende Girona-Frontwand (Art.-Nr. 44762–44766, separat erhältlich, nicht Gegenstand dieser Anleitung) und eine kompatible ausrollbare Markise (ebenfalls separat erhältlich) sind erforderlich, um eine begehbare Überdachung zu vervollständigen.

3. TECHNISCHE DATEN

Spezifikation	**44760 (links), 44768 (rechts)**	**44768 (rechts), 44761 (links)**
Artikelnummer	44760, 44768	44768, 44761
Position	Links, rechts	Rechts, links
Montagehöhenbereich	230-250 cm	250-280 cm
Tiefe	250 cm	250 cm
Nettogewicht	ca. 3.1 kg	ca. 3.4 kg
Fenster	1	1
Stoff	100 % Polyester 300D	100 % Polyester 300D
Kederprofil	Ø 5 mm	Ø 5 mm
Farbe	hellgrau / anthrazit	hellgrau / anthrazit
Rahmentyp	Kein selbsttragender Rahmen; erfordert eine separat erhältliche Sparrenstange (Spannstange)	Kein selbsttragender Rahmen; erfordert eine separat erhältliche Sparrenstange (Spannstange)
Befestigung an der Markise	An den Markisenbeinen angenähte Klettstreifen; Abspannleinen und Heringe zur Befestigung am Boden	An den Markisenbeinen angenähte Klettstreifen; Abspannleinen und Heringe zur Befestigung am Boden
Kompatible Ausladetiefe der Markise	250 cm	250 cm

4. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

In dieser Anleitung und auf dem Produkt verwendete Symbole:

Symbol	Bedeutung
	WARNUNG — Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
	VORSICHT – Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen oder zu Schäden am Produkt führen kann.

5. SICHERHEITSHINWEISE

	**WARNUNG**
	• Brandgefahr: Verwenden Sie niemals Heiz-, Koch- oder Beleuchtungsgeräte in der Nähe der Seitenwand, der Markisenwände oder der Vorhänge. • Kochen Sie niemals und verwenden Sie keine offenen Flammen im geschlossenen Vorzeltbereich. • Halten Sie Kinder stets von eingeschalteten Heiz-, Koch- oder Beleuchtungsgeräten fern. • Sorgen Sie stets für ausreichende Belüftung, um Erstickungsgefahr zu vermeiden, insbesondere wenn gas- oder benzinbetriebene Geräte im geschlossenen Vorzeltbereich verwendet werden. • Blockieren Sie keine Eingänge und versperren Sie keine Durchgänge. • Machen Sie sich vor der Nutzung mit den Brandschutzvorschriften des Campingplatzes vertraut. • Einklappgefahr: Bauen Sie die Seitenwand und das Vorzelt vor Stürmen, Schneefall oder bei vorhergesagtem starkem Wind ab, um Verletzungen zu vermeiden. • Ersetzen Sie bei starkem Wind die mitgelieferten Heringe durch Sturmheringe. Wir empfehlen, sowohl die Markise als auch die Seitenwand zusätzlich mit Sturmverstrebungen zu sichern.

	**VORSICHT**
	• Stolper- und Erstickungsgefahr: Verlegen Sie Abspannseile und Heringe außerhalb von Laufwegen. Bewahren Sie Heringe außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf. • Verwenden Sie einen Heringzieher, um die Heringe zu entfernen; ziehen Sie die Heringe niemals an den Abspannseilen heraus. • Klemmgefahr: Halten Sie Ihre Finger im Sicherheitsabstand, während Sie die Sparrenstange in die Hohlnaht einführen und in der Markisenbox positionieren. • Spannen Sie die Abspannseile niemals bis zum Maximum; lassen Sie Spielraum, damit sich die Seitenwand bei Wind und Wetter bewegen kann. • Die Seitenwand sollte zu zweit angebracht und abgenommen werden. • Vermeiden Sie es, direkt unter Bäumen aufzuschlagen; herabfallende Äste oder herabfallende Gegenstände können die Seitenwand beschädigen. • Stellen Sie das Fahrzeug vor dem Anbringen der Seitenwand auf einem ebenen, frei von Fremdkörpern befindlichen Untergrund ab. • Stellen Sie vor dem Anbringen sicher, dass alle Reißverschlusstüren und Vorhänge an der Markise und der Seitenwand geschlossen sind.

HINWEIS
Reinigen Sie die Seitenwand und die Fenster ausschließlich mit einem zugelassenen Spezialreiniger; verwenden Sie niemals eine Waschmaschine oder chemische Reinigung. Kondenswasserbildung ist normal und stellt keinen Mangel dar; sie tritt an der kältesten Stelle des beschichteten Gewebes auf und lässt sich durch gute Belüftung verringern. Längere UV-Einwirkung kann das Gewebe ausbleichen und seine Materialfestigkeit verringern; diese Verwitterung ist nicht durch die Garantie abgedeckt.

6. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Girona-Seitenwand ist für die Befestigung an den Stützen einer kompatiblen ausrollbaren Boxmarkise (250 cm Ausfalltiefe) vorgesehen, die an einem Wohnwagen, Wohnmobil oder Campervan angebracht ist, und schützt so vor Wind, Regen und Zugluft an der Seite des Markisenraums. Die Seitenwand ist kein eigenständiges Zelt. Für die Montage ist eine separat erhältliche Spannstange erforderlich. Zur Erweiterung des Markisenbereichs werden zusätzlich eine passende Girona-Frontwand und die ausrollbare Markise benötigt. Beide sind separat erhältlich. Es ist für den gelegentlichen und saisonalen Reiseeinsatz vorgesehen, nicht für eine dauerhafte oder gewerbliche Installation. Die Montage oder Demontage sollte von zwei Personen durchgeführt werden. Die Seitenwand darf nur verwendet werden, wenn das Fahrzeug geparkt und im Stillstand ist und die Markise ordnungsgemäß ausgefahren ist. Es darf nicht verwendet werden, wenn Heizgeräte, Kochgeräte oder Geräte mit offener Flamme daran angelehnt sind, und es ist nicht dafür ausgelegt, Schneelast zu tragen oder Sturmwind standzuhalten, es sei denn, es wird zuvor abgebaut oder mit Sturmheringen und Sturmverstrebungen gesichert. Jede Verwendung, die über den in dieser Anleitung beschriebenen Rahmen hinausgeht, gilt als unsachgemäß und führt zum Erlöschen der Garantie sowie der Haftung des Herstellers.

7. AUFBAU UND MONTAGE

Für die Montage der Seitenwand sind zwei Personen erforderlich. Bauen Sie die ausrollbare Markise vor Beginn gemäß der dazugehörigen Anleitung auf und wählen Sie einen ebenen, waagerechten Stellplatz (Abbildungen 1, 2 und 3).

BEFESTIGUNG DER SEITENWAND AN DEN MARKISENBEINEN
Stellen Sie die vordere Höhe der Markise nach Bedarf ein (Abbildung 4). Positionieren Sie die Seitenwand am vorderen Markisenbein (Abbildung 5) und befestigen Sie sie mit den aufgenähten Klettverschlüssen (Abbildungen 5 und 8).

VERBINDUNG MIT EINER ANGRENZENDEN FRONTBLENDE
Falls ebenfalls eine passende Girona-Frontwand montiert ist, verbinden Sie die Front- und Seitenwände mit den mitgelieferten Schlauchprofilen (Abbildung 9), indem Sie diese an der Außenseite von unten nach oben ziehen.

MONTAGE DER SPARRENSTANGE (SEPARAT ERHÄLTLICH)

Nehmen Sie die Seitenwand und führen Sie die separat erhältliche Sparrenstange in die Hohlnaht an ihrem oberen Ende ein (Abbildung 7). Positionieren Sie die Sparrenstange im Markisenkasten (Abbildung 6 & 13), wobei sich ihre Spitze in der Frontblende oder der vorderen Schiene befindet, und spannen Sie die Stange anschließend.

8. AUFBAU UND BETRIEB

SPANNEN DER SEITENWAND
Befestigen Sie die mitgelieferten Spannbänder in der gewünschten Höhe an den aufgenähten Haken (Abbildung 10). Beginnen Sie mit der Befestigung am Boden mit Heringen, beginnend am Fahrzeugende (Abbildung 11).

VERWENDUNG DER VORHÄNGE
Ziehen Sie die Vorhänge je nach Bedarf zur Wahrung der Privatsphäre oder als Sonnenschutz in die Schiene über dem Fenster (Abbildung 12).

HINWEIS
Wir empfehlen, die Markise und die Seitenwand zusätzlich mit Sturmverstrebungen zu sichern.

9. REGELMÄSSIGE WARTUNG

Regelmäßige Kontrollen gewährleisten die Sicherheit der Seitenwand und verlängern deren Lebensdauer.

Aufgabe	Frequenz
Sichtprüfung von Stoff, Nähten, Klettverschlüssen und Abspannleinen	Vor jedem Aufbau
Überprüfen Sie die Spannung der Sparrenstange und ihren Sitz in der Hohlnaht	Jedes Mal, bevor Sie die Seitenwand als Schutz nutzen
Überprüfen Sie die Spannung der Abspannleinen, Gurte und Heringe	Bei längerem Gebrauch in regelmäßigen Abständen

SICHTPRÜFUNG

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Stoff der Seitenwände, die Fenster, die Vorhänge und die Nähte auf Risse oder Abnutzung und vergewissern Sie sich, dass alle Heringe, Gurte und Abspannleinen vorhanden und in gutem Zustand sind.

10. ENTSORGUNG

Dieses Produkt ist gemäß den geltenden lokalen und nationalen Abfallentsorgungsvorschriften zu entsorgen. Dieses Produkt darf nicht auf eine Weise entsorgt werden, die der Umwelt Schaden zufügt. Informationen zu Entsorgungsstellen in Ihrer Nähe erhalten Sie bei Ihrer örtlichen kommunalen Abfallwirtschaftsbehörde oder auf der entsprechenden nationalen Website für Abfalltrennungsinformationen.
Trennen Sie alle Metallteile vom Polyestergewebe, sofern lokale Recyclingvorschriften eine Materialtrennung vorschreiben.

11. GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (im Folgenden „Reimo“ oder „wir“ genannt) gewährt Ihnen zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Mängelrechten eine Garantie von 3 Jahren auf die unter der Reimo-Eigenmarke „REIMO TENT“ vertriebenen Produkte.
Die Gewährleistungsfrist beginnt mit dem Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbereich unserer Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.
Sollten während der Garantiezeit Material- oder Herstellungsfehler an dem von Ihnen erworbenen Produkt auftreten, gewähren wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie nach unserem Ermessen eine der folgenden Leistungen:

- kostenlose Reparatur der Ware oder
- kostenloser Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel

Alle Originalteile, die im Rahmen der Gewährleistungsleistungen ausgetauscht wurden, gehen in das Eigentum von Reimo über. Die neuen Teile oder Ersatzteile gehen in das Eigentum des Kunden über.
Reparaturleistungen oder Austausch im Rahmen der Garantie berechtigen den Kunden nicht zu einer Verlängerung oder einem Neubeginn der Garantiezeit.
Im Falle eines Gewährleistungsanspruchs wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie den betreffenden Artikel erworben haben, oder direkt an Reimo als Gewährleistungsanbieter:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach

Telefon: 06150 8662-310

Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- oder Herstellungsfehler festgestellt werden. Garantieansprüche sind ausgeschlossen für Schäden an der Ware, die verursacht wurden durch:

- normale Abnutzung
- unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts
- unsachgemäße Bedienung, Installation, Montage, Inbetriebnahme oder Verwendung entgegen den jeweiligen Betriebs- und/oder Montageanleitungen, insbesondere Missachtung von Wartungs-, Pflege- und Warnhinweisen
- Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen
- Gewaltanwendung (z. B. Stöße)
- Eigenreparaturen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen des Herstellers oder von Teilen, die nicht vom Hersteller zugelassen sind
- Umwelteinflüsse (Hitze, Feuchtigkeit usw.)
- Umstände, die nicht dem Hersteller zurückzuführen sind (z. B. Naturkatastrophen, Unfälle)
- unsachgemäßer Transport

Eine Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist, dass Sie uns die Möglichkeit geben, den Garantiefall zu prüfen (z. B. durch Einsenden der Ware). Es ist darauf zu achten, dass die Ware durch eine sichere Verpackung vor Transportschäden geschützt wird.
Um den Garantieservice in Anspruch zu nehmen, muss eine Kopie der Rechnung für den Warensendungsversand beigelegt werden. Dies dient dazu, uns die Überprüfung der Erfüllung der Garantiebedingungen zu ermöglichen. Ohne eine Kopie der Rechnung können wir die Erbringung der Garantieleistung verweigern.
Im Falle eines berechtigten Gewährleistungsanspruchs entstehen Ihnen keine Versandkosten, d. h. wir erstatten Ihnen die für die Einsendung der Ware entstandenen Versandkosten. (Dies gilt nur für den Versand innerhalb der Bundesrepublik Deutschland.)
Bitte beachten Sie: Diese Händlergarantie von Reimo schränkt Ihre gesetzlichen Rechte im Falle von Mängeln (Gewährleistungsrechte) gegenüber Reimo bzw. einem Händler nicht ein und kann von Ihnen kostenlos in Anspruch genommen werden.
Etwaige bestehende Gewährleistungsansprüche gegenüber Reimo bleiben von dieser Garantiezusage unberührt. Diese Herstellergarantie erweitert somit Ihre Rechtsposition.
Sollte der gekaufte Artikel mangelhaft sein, können Sie in jedem Fall Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber Reimo geltend machen, unabhängig davon, ob ein Garantiefall vorliegt oder die Garantie in Anspruch genommen wird.

CONTENT

1. INTRODUCTION 10
2. SCOPE OF DELIVERY 10
3. TECHNICAL SPECIFICATIONS 10
4. EXPLANATION OF SYMBOLS 11
5. SAFETY INSTRUCTIONS 11
6. INTENDED USE 12
7. INSTALLATION AND MOUNTING 12
8. SET-UP AND OPERATION 13
9. ROUTINE MAINTENANCE OPERATIONS 13
10. DISPOSAL 13
11. WARRANTY CONDITIONS 13

1. INTRODUCTION

You have chosen a high-quality product from the Reimo Tent Technology brand. To ensure that you enjoy this product for a long time, read these instructions carefully before using it. Pay particular attention to the safety instructions and warnings to prevent damage to the product and personal injury.
These instructions are based on EU standards and regulations. Observe country-specific guidelines and laws when using the product abroad.
Keep these instructions for future reference and pass them on to third parties if you sell the product.
This manual covers all Girona Wind-/Rainblocker side panels: Art. No. 44760 (left, mounting height 230-250 cm), Art.no. 44768 (right, mounting height 230-250cm), Art.no. 44761 (left, mounting height 250-280cm) and Art. No. 44768 (right, mounting height 250-280 cm). Each side panel is sold separately and is designed to be fitted to a separately owned roll-out box awning mounted on a caravan, motorhome, or campervan, not as a stand-alone tent.

MANUFACTURER
Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telephone: +49 6150 8662-370
Email: service@reimo.com

2. SCOPE OF DELIVERY

Check that all items listed below are present and undamaged upon receipt.

SIDE PANEL, 230-250 CM LEFT (ART. NO. 44760), RIGHT (ART.NO. 44767)
SIDE PANEL, 250-280 CM LEFT (ART.NO. 44761), RIGHT (ART. NO. 44768)
- Side panel with 1 window × 1
- Curtains × 2
- Guy tensioning straps (ladder-lock) × 1 set
- Ground pegs × 1 set
- Guy ropes × 1 set
- Packing bag × 1

NOTICE
The rafter (tension) pole is not included with either side panel and must be ordered separately. A matching Girona front panel (Art. No. 44762-44766, sold separately, not covered by this manual) and a compatible roll-out box awning (also sold separately) are required to complete a walk-in enclosure.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Specification	44760 (Left), 44768 (right)	44768 (Right), 44761 (left)
Article number	44760, 44768	44768, 44761
Position	Left, right	Right, left
Mounting height range	230-250 cm	250-280 cm
Depth	250 cm	250 cm
Net weight	ca. 3.1 kg	ca. 3.4 kg
Windows	1	1

Specification	44760 (Left), 44768 (right)	44768 (Right), 44761 (left)
Fabric	100% Polyester 300D	100% Polyester 300D
Piping profile (Keder)	Ø 5 mm	Ø 5 mm
Colour	light-grey / anthracite	light-grey / anthracite
Frame type	No self-supporting frame; requires a separately available rafter (tension) pole	No self-supporting frame; requires a separately available rafter (tension) pole
Awning connection method	Sewn-on Velcro strips to the awning legs; guy ropes and pegs to the ground	Sewn-on Velcro strips to the awning legs; guy ropes and pegs to the ground
Compatible awning projection depth	250 cm	250 cm

4. EXPLANATION OF SYMBOLS

Symbols used in this manual and on the product:

Symbol	Meaning
	WARNING — Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION — Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury, or product damage.

NOTICE — Supplementary information for operating the product. No risk of personal injury.

5. SAFETY INSTRUCTIONS

	**WARNING**
	• Fire hazard: Never use heating, cooking, or lighting equipment near the side panel, awning walls, or curtains. • Never cook or use an open flame inside the enclosed awning space. • Keep children away from lit heating, cooking, or lighting equipment at all times. • Ensure adequate ventilation at all times to avoid suffocation, especially if gas or petrol-powered equipment is used in the enclosed space. • Do not obstruct entrances or block passageways. • Learn the campsite's fire safety arrangements before use. • Collapse hazard: Dismantle the side panel and awning before storms, snowfall, or forecast high wind to avoid injury. • Replace the supplied pegs with storm pegs in strong wind. We recommend additionally securing both the awning and the side panel with storm bracing.

	**CAUTION**
	• Trip and choking hazards: Route guy ropes and pegs away from walkways. Keep pegs out of the reach of small children. • Use a peg remover to extract pegs; never pull pegs out by the guy ropes. • Pinch hazard: Keep fingers clear while fitting the rafter pole into the hollow seam and positioning it in the awning box. • Never tension guy ropes to their maximum; leave slack for the side panel to move with wind and weather. • Fit and remove the side panel with two people. • Avoid pitching directly under trees; falling branches or debris can damage the side panel. • Site the vehicle on a flat, debris-free surface before fitting the side panel. • Before fitting, ensure all zip doors and curtains on the awning and side panel are closed.

NOTICE
Clean the side panel and windows only with an approved specialist cleaner; never use a washing machine or dry cleaning. Condensation is normal and is not a defect; it occurs on the coldest surface of the coated fabric and can be reduced with good ventilation. Prolonged UV exposure can fade the fabric and reduce its material strength; this weathering is not covered under warranty.

6. INTENDED USE

The Girona side panel is designed to attach to the legs of a compatible roll-out box awning (250 cm projection depth) fitted to a caravan, motorhome, or campervan, reducing wind, rain, and draughts at the side of the awning space. The side panel is not a stand-alone tent. A separately available rafter pole is required for installation. To extend the sheltered awning area, a matching Girona front panel and the roll-out awning are also required. Both are sold separately. It is intended for occasional and seasonal travel use, not for permanent or commercial installation, and fitting or removal should be carried out by two people. The side panel must be used only while the vehicle is parked and stationary, with the awning correctly deployed. It must not be used with heating, cooking, or open-flame equipment placed against it, and it is not designed to carry snow load or to withstand storm-force wind unless dismantled or fitted with storm pegs and storm bracing beforehand. Any use beyond the scope described in this manual is considered improper and voids warranty and manufacturer liability.

7. INSTALLATION AND MOUNTING

Two people are needed to fit the side panel. Deploy the roll-out awning according to its own instructions before starting, and choose a flat, level pitch (Illustrations 1, 2 and 3).

ATTACHING THE SIDE PANEL TO THE AWNING LEGS
Adjust the front height of the awning as required (Illustration 4). Position the side panel at the front awning leg (Illustration 5) and secure it using the sewn-on Velcro straps (Illustrations 5 and 8).

CONNECTING TO AN ADJOINING FRONT PANEL
If a matching Girona front panel is also fitted, connect the front and side panels with the supplied piping profiles (Illustration 9) by pulling them upwards from the bottom on the outer side.

FITTING THE RAFTER POLE (SOLD SEPARATELY)
Take the side panel and insert the separately available rafter pole into the hollow seam at its top end (Illustration 7). Position the rafter pole in the awning box (Illustration 6 & 13) with its tip located in the front panel or front rail, then tension the pole.

8. SET-UP AND OPERATION

TENSIONING THE SIDE PANEL
Attach the supplied guy tensioning straps to the sewn-on hooks at the required height (Illustration 10). Begin tensioning to the ground with pegs starting at the vehicle end (Illustration 11).

USING THE CURTAINS
Pull the curtains into the rail above the window (Illustration 12) as needed for privacy or shade.

NOTICE
We recommend additionally securing the awning and the side panel with storm bracing.

9. ROUTINE MAINTENANCE OPERATIONS

Regular checks keep the side panel safe and extend its service life.

Task	Frequency
Visual inspection of fabric, seams, Velcro strips, and guy ropes	Before each fitting
Check rafter pole tension and seating in the hollow seam	Every time before relying on the side panel for shelter
Check guy rope, strap, and peg tension	Periodically during extended use

VISUAL INSPECTION
Before each use, inspect the panel fabric, window, curtains, and seams for tears or wear, and confirm that all pegs, straps, and guy ropes are present and in good condition.

10. DISPOSAL

Dispose of this product in accordance with applicable local and national waste management regulations. This product must not be disposed of in a manner that causes harm to the environment. For disposal locations in your area, contact your local municipal waste management authority or visit the relevant national waste sorting information website.
Separate any metal components from the polyester fabric where local recycling schemes require material separation.

11. WARRANTY CONDITIONS

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (hereinafter referred to as "Reimo" or "we") grants you, in addition to your statutory rights regarding defects, a warranty of 3 years on the distributed products under the Reimo own brand "REIMO TENT".
The warranty period begins on the invoice date. The territorial scope of our warranty extends to the territory of the Federal Republic of Germany.

Should material or manufacturing defects occur on the product you have purchased during the warranty period, we shall grant you one of the following services under this warranty, at our discretion:

- free-of-charge repair of the goods or
- free-of-charge replacement of the goods with an equivalent item

All original parts that have been replaced in the course of providing warranty services shall become the property of Reimo. The new parts or replacement parts shall become the property of the customer.
Repair services or replacements under the warranty do not entitle the customer to an extension or restart of the warranty period.
In the event of a warranty claim, please contact your dealer from whom you purchased the item in question, or contact Reimo directly as the warranty provider:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Phone: 06150 8662-310

The warranty does not apply if defects other than material or manufacturing defects are identified. Warranty claims are excluded for damage to the goods caused by:

- regular wear and tear
- improper and non-intended use of the product
- improper operation, installation, assembly, commissioning or use contrary to the respective operating and/or installation instructions, in particular disregard of maintenance, care and warning notices
- non-observance of any safety precautions
- use of force (e.g. impact)
- self-repairs
- use of non-original parts from the manufacturer or parts not approved by the manufacturer
- environmental influences (heat, humidity, etc.)
- circumstances not attributable to the manufacturer (e.g. natural disasters, accidents)
- improper transport

A prerequisite for claiming under the warranty is that you enable us to examine the warranty case (e.g. by sending in the goods). Care must be taken to avoid damage to the goods during transport by using secure packaging.
To claim the warranty service, a copy of the invoice for the shipment of goods must be enclosed. This serves to enable us to verify that the warranty conditions are met. Without a copy of the invoice, we may refuse to provide the warranty service.
In the event of a justified warranty claim, you will not incur any shipping costs, i.e. we will reimburse you for any shipping costs incurred for sending in the goods. (this only includes shipping within the Federal Republic of Germany)
Please note: This dealer warranty from Reimo does not restrict your statutory rights in the event of defects (warranty rights) against Reimo / a dealer and can be exercised by you free of charge. Any existing warranty rights against Reimo remain unaffected by this warranty promise. This manufacturer's warranty therefore extends your legal position.
In the event that the purchased item is defective, you may in any case assert your statutory warranty rights against Reimo, regardless of whether a warranty case exists or the warranty is claimed.

SOMMAIRE

1. INTRODUCTION 15
2. CONTENU DE LA LIVRAISON 15
3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 16
4. EXPLICATION DES SYMBOLES 17
5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ 17
6. UTILISATION PRÉVUE 18
7. INSTALLATION ET FIXATION 19
8. INSTALLATION ET UTILISATION 19
9. OPÉRATIONS D'ENTRETIEN COURANT 20
10. ÉLIMINATION 20
11. CONDITIONS DE GARANTIE 20

1. INTRODUCTION

Vous avez choisi un produit de haute qualité de la marque Reimo Tent Technology. Afin de pouvoir profiter longtemps de ce produit, veuillez lire attentivement ces instructions avant de l'utiliser. Veuillez prêter une attention particulière aux consignes de sécurité et aux avertissements afin d'éviter tout dommage au produit et toute blessure corporelle.
Ces instructions sont basées sur les normes et réglementations de l'UE. Respectez les directives et lois spécifiques à chaque pays lorsque vous utilisez le produit à l'étranger.
Conservez ces instructions pour référence future et transmettez-les à des tiers si vous vendez le produit.
Ce manuel concerne tous les panneaux latéraux pare-vent et pare-pluie Girona : Réf. 44760 (gauche, hauteur de montage 230-250 cm), Réf. 44768 (droite, hauteur de montage 230-250 cm), réf. 44761 (gauche, hauteur de montage 250-280 cm) et réf. 44768 (droite, hauteur de montage 250-280 cm). Chaque panneau latéral est vendu séparément et est conçu pour être fixé à un auvent à caisson coulissant (vendu séparément) monté sur une caravane, un camping-car ou un van aménagé, et non comme une tente autonome.

FABRICANT
Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Téléphone : +49 6150 8662-370
Courriel : service@reimo.com

2. CONTENU DE LA LIVRAISON

Vérifiez à la réception que tous les éléments énumérés ci-dessous sont présents et en bon état.

PANNEAU LATÉRAL, 230-250 CM GAUCHE (RÉF. 44760), DROITE (RÉF. 44767)
PANNEAU LATÉRAL, 250-280 CM GAUCHE (RÉF. 44761), DROITE (RÉF. 44768)
- Panneau latéral avec 1 fenêtre × 1
- Rideaux × 2
- Sangles de tension (ladder-lock) × 1 jeu
- Piquets × 1 jeu
- Cordes de haubanage × 1 jeu
- Sac de rangement × 1

AVIS
La barre de tension n'est fournie avec aucun des deux panneaux latéraux et doit être commandée séparément. Un panneau avant Girona assorti (réf. 44762-44766, vendu séparément, non couvert par ce manuel) et un auvent à caisson coulissant compatible (également vendu séparément) sont nécessaires pour compléter une enceinte accessible.

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Spécification	**44760 (gauche), 44768 (droite)**	**44768 (droite), 44761 (gauche)**
Référence	44760, 44768	44768, 44761
Position	Gauche, droite	Droite, gauche
Plage de hauteur de montage	230-250 cm	250-280 cm
Profondeur	250 cm	250 cm
Poids net	max. 3.1 kg	max. 3.4 kg
Fenêtres	1	1
Tissu	100 % polyester 300D	100 % polyester 300D
Profilé de bordure (Keder)	Ø 5 mm	Ø 5 mm
Couleur	gris clair / anthracite	gris clair / anthracite
Type de structure	Pas de structure autoportante ; nécessite un mât de tension disponible séparément	Pas de structure autoportante ; nécessite un mât de tension disponible séparément
Mode de fixation à l'auvent	Bandes Velcro cousues sur les pieds de l'auvent ; cordes de haubanage et piquets au sol	Bandes Velcro cousues sur les pieds de l'auvent ; cordes de haubanage et piquets au sol
Profondeur de projection compatible de l'auvent	250 cm	250 cm

4. EXPLICATION DES SYMBOLES

Symboles utilisés dans ce manuel et sur le produit :

Symbole	Signification
	AVERTISSEMENT — Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.
	ATTENTION — Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées, ou endommager le produit.

AVIS — Informations complémentaires pour l'utilisation du produit. Aucun risque de blessure corporelle.

5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

	**AVERTISSEMENT**
	• Risque d'incendie. N'utilisez jamais d'appareils de chauffage, de cuisson ou d'éclairage à proximité du panneau latéral, des parois de l'auvent ou des rideaux. • Ne cuisinez jamais et n'utilisez jamais de flamme nue à l'intérieur de l'espace fermé de l'auvent. • Tenez les enfants à l'écart des appareils de chauffage, de cuisson ou d'éclairage allumés à tout moment. • Assurez-vous qu'une ventilation adéquate soit maintenue en permanence pour éviter tout risque d'asphyxie, en particulier si des appareils fonctionnant au gaz ou à l'essence sont utilisés dans l'espace fermé. • Ne bloquez pas les entrées ni les passages. • Renseignez-vous sur les consignes de sécurité incendie du camping avant toute utilisation. • Risque d'effondrement. Démontez le panneau latéral et l'auvent avant les tempêtes, les chutes de neige ou en cas de prévisions de vents violents afin d'éviter toute blessure. • Remplacez les piquets fournis par des piquets anti-tempête en cas de vent fort. Nous recommandons de sécuriser davantage l'auvent et le panneau latéral à l'aide de renforts anti-tempête.

	**ATTENTION**
	• Risque de trébuchement. Risque d'étouffement. Faites passer les cordes de haubanage et placez les piquets à l'écart des allées, et gardez les piquets hors de portée des jeunes enfants. • Utilisez un extracteur de piquets pour retirer les piquets ; ne tirez jamais sur les piquets par les cordes de haubanage. • Risque de pincement. Éloignez vos doigts lorsque vous insérez la barre de faîtage dans la rainure creuse et que vous la positionnez dans le caisson de l'auvent. • Ne tendez jamais les cordes de haubanage au maximum ; laissez-leur du mou pour que le panneau latéral puisse bouger au gré du vent et des intempéries. • Installez et retirez le panneau latéral à deux personnes. • Évitez de vous installer directement sous des arbres ; la chute de branches ou de débris pourrait endommager le panneau latéral. • Placez le véhicule sur une surface plane et exempte de débris avant d'installer le panneau latéral. • Avant l'installation, assurez-vous que toutes les portes à fermeture éclair et tous les rideaux de l'auvent et du panneau latéral sont fermés.

AVIS
Nettoyez le panneau latéral et les fenêtres uniquement avec un produit de nettoyage spécialisé et homologué ; n'utilisez jamais de machine à laver ni de nettoyage à sec. La condensation est normale et ne constitue pas un défaut ; elle se forme sur la surface la plus froide du tissu enduit et peut être réduite grâce à une bonne ventilation. Une exposition prolongée aux UV peut décolorer le tissu et réduire la résistance du matériau ; cette altération due aux intempéries n'est pas couverte par la garantie.

6. UTILISATION PRÉVUE

Le panneau latéral Girona est conçu pour se fixer aux pieds d'un auvent à caisson déroulant compatible (profondeur de projection de 250 cm) monté sur une caravane, un camping-car ou un van aménagé, afin de réduire le vent, la pluie et les courants d'air sur le côté de l'espace couvert par l'auvent. Il ne s'agit pas d'une tente autonome et nécessite une barre de tension disponible séparément ; pour obtenir un espace entièrement fermé, il faut en outre un panneau avant Girona assorti et l'auvent à enroulement lui-même, tous deux vendus séparément.
Il est destiné à une utilisation occasionnelle et saisonnière lors de voyages, et non à une installation permanente ou commerciale ; son montage ou son démontage doit être effectué par deux personnes. Le panneau latéral ne doit être utilisé que lorsque le véhicule est garé et à l'arrêt, l'auvent étant correctement déployé. Il ne doit pas être utilisé à proximité d'appareils de chauffage, de cuisson ou à flamme nue placés contre celui-ci, et il n'est pas conçu pour supporter la charge de neige ni pour résister à des vents de tempête, à moins d'être démonté ou équipé au préalable de piquets et de renforts anti-tempête. Toute utilisation dépassant le cadre décrit dans ce manuel est considérée comme inappropriée et entraîne l'annulation de la garantie ainsi que la décharge de responsabilité du fabricant.

7. INSTALLATION ET FIXATION

Deux personnes sont nécessaires pour installer le panneau latéral. Déployez l'auvent déroulant conformément à son mode d'emploi avant de commencer, et choisissez un emplacement plat et de niveau (illustrations 1, 2 et 3).

FIXATION DU PANNEAU LATÉRAL AUX PIEDS DE L'AUBRIGE

Réglez la hauteur avant de l'auvent selon vos besoins (illustration 4). Positionnez le panneau latéral au niveau du pied avant de l'auvent (illustration 5) et fixez-le à l'aide des bandes Velcro cousues (illustrations 6 et 8).

RACCORDEMENT À UN PANNEAU AVANT ADJACENT

Si un panneau avant Girona assorti est également installé, reliez les panneaux avant et latéraux à l'aide des profilés de raccordement fournis (illustration 7) en les tirant vers le haut depuis le bas, du côté extérieur.

MONTAGE DE LA BARRE DE FAÎTE (VENDUE SÉPARÉMENT)

Prenez le panneau latéral et insérez la barre de chevrons, disponible séparément, dans la couture creuse située à son extrémité supérieure (illustration 5). Positionnez la barre de chevrons dans le caisson de l'auvent (illustration 10) en plaçant son extrémité dans le panneau avant ou le rail avant, puis tendez la barre.

8. INSTALLATION ET UTILISATION

TENSION DU PANNEAU LATÉRAL

Fixez les sangles de tension fournies aux crochets cousus à la hauteur souhaitée (illustration 10). Commencez à tendre le panneau vers le sol à l'aide de piquets en partant du côté du véhicule (illustration 11).

UTILISATION DES RIDEAUX

Tirez les rideaux dans le rail au-dessus de la fenêtre (Illustration 12) selon vos besoins pour préserver votre intimité ou vous protéger du soleil.

AVIS

Nous vous recommandons de sécuriser en plus l'auvent et le panneau latéral à l'aide de renforts anti-tempête.

9. OPÉRATIONS D'ENTRETIEN COURANT

Des contrôles réguliers garantissent la sécurité du panneau latéral et prolongent sa durée de vie.

Tâche	Fréquence
Inspection visuelle de la toile, des coutures, des bandes Velcro et des cordes de haubanage	Avant chaque montage
Vérifiez la tension de la latte et son bon positionnement dans la couture creuse	À chaque fois avant de compter sur le panneau latéral pour vous abriter
Vérifiez la tension des cordes de haubanage, des sangles et des piquets	Périodiquement en cas d'utilisation prolongée

INSPECTION VISUELLE

Avant chaque utilisation, inspectez le tissu du panneau, la fenêtre, les rideaux et les coutures pour détecter d'éventuelles déchirures ou traces d'usure, et vérifiez que tous les piquets, sangles et cordes de haubanage sont bien présents et en bon état.

10. ÉLIMINATION

Éliminez ce produit conformément à la réglementation locale et nationale en vigueur en matière de gestion des déchets. Ce produit ne doit pas être éliminé d'une manière qui nuise à l'environnement. Pour connaître les points de collecte des déchets dans votre région, contactez votre service municipal de gestion des déchets ou consultez le site web national d'information sur le tri des déchets.
Séparez les composants métalliques du tissu en polyester lorsque les programmes locaux de recyclage exigent le tri des matériaux.

11. CONDITIONS DE GARANTIE

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (ci-après dénommée « Reimo » ou « nous ») vous accorde, en plus de vos droits légaux en matière de défauts, une garantie de 3 ans sur les produits commercialisés sous la marque propre de Reimo « REIMO TENT ».
La période de garantie commence à la date de facturation. Le champ d'application territorial de notre garantie s'étend au territoire de la République fédérale d'Allemagne.
Si des défauts de matériau ou de fabrication devaient apparaître sur le produit que vous avez acheté pendant la période de garantie, nous vous accorderons, à notre discrétion, l'une des prestations suivantes au titre de la présente garantie :

- la réparation gratuite de la marchandise ou
- le remplacement gratuit de la marchandise par un article équivalent

Toutes les pièces d'origine qui ont été remplacées dans le cadre des prestations de garantie deviennent la propriété de Reimo. Les pièces neuves ou de rechange deviennent la propriété du client.
Les réparat
ions ou remplacements effectués au titre de la garantie ne donnent pas droit au client à une prolongation ou à une réinitialisation de la période de garantie.
En cas de recours à la garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'article en question, ou contacter directement Reimo en tant que prestataire de la garantie :

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Téléphone : 06150 8662-310

La garantie ne s'applique pas si des défauts autres que des défauts de matériau ou de fabrication sont constatés. Les demandes de garantie sont exclues pour les dommages causés à la marchandise par :

- usure normale
- utilisation inappropriée ou non conforme du produit
- une utilisation, une installation, un montage ou une mise en service incorrects, ou contraires aux instructions d'utilisation et/ou d'installation correspondantes, en particulier le non-respect des consignes d'entretien, de maintenance et des avertissements
- le non-respect de toute consigne de sécurité
- recours à la force (par exemple, choc)
- réparations effectuées par l'utilisateur
- l'utilisation de pièces non d'origine ou non homologuées par le fabricant
- les influences environnementales (chaleur, humidité, etc.)
- circonstances non imputables au fabricant (par exemple, catastrophes naturelles, accidents)
- transport inapproprié

Pour pouvoir faire valoir la garantie, vous devez nous permettre d'examiner le cas (par exemple en nous renvoyant la marchandise). Il convient de veiller à ce que la marchandise ne soit pas endommagée pendant le transport en utilisant un emballage sûr.
Pour bénéficier du service de garantie, une copie de la facture relative à l'expédition de la marchandise doit être jointe. Cela nous permet de vérifier que les conditions de garantie sont remplies. En l'absence de copie de la facture, nous pouvons refuser de fournir le service de garantie.
En cas de réclamation au titre de la garantie justifiée, vous n'aurez aucun frais d'expédition à votre charge, c'est-à-dire que nous vous rembourserons les frais d'expédition engagés pour nous renvoyer la marchandise. (cela ne concerne que les envois au sein de la République fédérale d'Allemagne)
Remarque : cette garantie du revendeur Reimo ne limite pas vos droits légaux en cas de défauts (droits de garantie) à l'encontre de Reimo / d'un revendeur et peut être exercée par vos soins sans frais.
Les droits de garantie existants à l'encontre de Reimo ne sont pas affectés par cette promesse de garantie. Cette garantie du fabricant renforce donc votre position juridique.
Si l'article acheté présente un défaut, vous pouvez dans tous les cas faire valoir vos droits de garantie légaux à l'encontre de Reimo, qu'il s'agisse d'un cas de garantie ou non, ou que la garantie ait été invoquée ou non.

INDICE

1. INTRODUZIONE 23
2. CONTENUTO DELLA FORNITURA 23
3. SPECIFICHE TECNICHE 24
4. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI 25
5. ISTRUZIONI DI SICUREZZA 25
6. DESTINAZIONE D'USO 26
7. INSTALLAZIONE E MONTAGGIO 27
8. MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO 27
9. OPERAZIONI DI MANUTENZIONE ORDINARIA 27
10. SMALTIMENTO 28
11. CONDIZIONI DI GARANZIA 28

1. INTRODUZIONE

Avete scelto un prodotto di alta qualità del marchio Reimo Tent Technology. Per assicurarti di poter utilizzare a lungo questo prodotto, leggi attentamente le presenti istruzioni prima di utilizzarlo. Prestare particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza e alle avvertenze per evitare danni al prodotto e lesioni personali.
Le presenti istruzioni si basano sugli standard e sulle normative dell'Unione Europea. Rispetta le direttive e le leggi specifiche del Paese in cui utilizzi il prodotto all'estero.
Conservare queste istruzioni per riferimento futuro e trasmetterle a terzi in caso di vendita del prodotto.
Il presente manuale riguarda tutti i pannelli laterali frangivento/antipioggia Girona: cod. art. 44760 (sinistro, altezza di montaggio 230-250 cm), cod. art. 44768 (destra, altezza di montaggio 230-250 cm), n. art. 44761 (sinistra, altezza di montaggio 250-280 cm) e n. art. 44768 (destra, altezza di montaggio 250-280 cm). Ogni pannello laterale è venduto separatamente ed è progettato per essere montato su una tenda a cassonetto estraibile già in possesso dell'acquirente, installata su una roulotte, un camper o un furgone camperizzato, non come tenda autonoma.

PRODUTTORE
Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefono: +49 6150 8662-370
Email: service@reimo.com

2. CONTENUTO DELLA FORNITURA

Al momento della ricezione, verificare che tutti gli articoli elencati di seguito siano presenti e non danneggiati.

PANNELLO LATERALE, 230-250 CM SINISTRO (COD. ART. 44760), DESTRO (COD. ART. 44767) PANNELLO LATERALE, 250-280 CM SINISTRO (COD. ART. 44761), DESTRO (COD. ART. 44768)

- Pannello laterale con 1 finestra × 1
- Tende × 2
- Cinghie di tensionamento (ladder-lock) × 1 set
- Picchetti × 1 set
- Corde di ancoraggio × 1 set
- Sacchetto per imballaggio × 1

AVVISO
Il palo di tensione non è incluso con nessuno dei due pannelli laterali e deve essere ordinato separatamente. Per completare una struttura walk-in sono necessari un pannello frontale Girona abbinato (codici articolo 44762-44766, venduto separatamente, non trattato in questo manuale) e una tenda da sole a cassonetto compatibile (anch'essa venduta separatamente).

3. SPECIFICHE TECNICHE

Specifiche	**44760 (sinistra), 44768 (destra)**	**44768 (destra), 44761 (sinistra)**
Codice articolo	44760, 44768	44768, 44761
Posizione	Sinistra, destra	Destra, sinistra
Intervallo di altezza di montaggio	230-250 cm	250-280 cm
Profondità	250 cm	250 cm
Peso netto	ca. 3.1 kg	ca. 3.4 kg
Finestrini	1	1
Tessuto	100% poliestere 300D	100% poliestere 300D
Profilo di bordatura (Keder)	Ø 5 mm	Ø 5 mm
Colore	grigio chiaro / antracite	grigio chiaro / antracite
Tipo di telaio	Nessun telaio autoportante; richiede un palo di tensione disponibile separatamente	Nessun telaio autoportante; richiede un palo di tensione disponibile separatamente
Metodo di fissaggio della tenda da sole	Strisce in velcro cucite sui montanti della tenda; tiranti e picchetti per il fissaggio al suolo	Strisce in velcro cucite sui montanti della tenda; tiranti e picchetti per il fissaggio al suolo
Profondità di sporgenza della tenda compatibile	250 cm	250 cm

4. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Simboli utilizzati nel presente manuale e sul prodotto:

Simbolo	Senso
	AVVERTENZA — Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare la morte o lesioni gravi.
	ATTENZIONE — Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni lievi o moderate o danni al prodotto.

AVVISO — Informazioni supplementari per l'utilizzo del prodotto. Nessun rischio di lesioni personali.

5. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

	**AVVERTENZA**
	• Pericolo di incendio. Non utilizzare mai apparecchi di riscaldamento, cottura o illuminazione vicino al pannello laterale, alle pareti della tenda da sole o alle tende. • Non cucinare né utilizzare fiamme libere all'interno dello spazio chiuso della tenda. • Tenere sempre i bambini lontani da apparecchi di riscaldamento, cottura o illuminazione accesi. • Garantire sempre un'adeguata ventilazione per evitare il rischio di soffocamento, specialmente se nello spazio chiuso vengono utilizzate apparecchiature alimentate a gas o a benzina. • Non ostruire gli ingressi né bloccare i passaggi. • Informarsi sulle norme antincendio del campeggio prima dell'uso. • Pericolo di crollo. Smontare il pannello laterale e la tenda prima di temporali, nevicate o in caso di previsioni di vento forte per evitare lesioni. • In caso di vento forte, sostituire i picchetti in dotazione con picchetti da tempesta. Si consiglia inoltre di fissare sia la tenda da sole che il pannello laterale con rinforzi anti-tempesta.

	**ATTENZIONE**
	• Rischio di inciampare. Rischio di soffocamento. Posizionare le corde di tensione e i picchetti lontano dai percorsi pedonali e tenere i picchetti fuori dalla portata dei bambini piccoli. • Utilizzare un estrattore per pioli per rimuovere i pioli; non tirare mai fuori i pioli tramite le corde di tensione. • Pericolo di schiacciamento. Tenere le dita lontane mentre si inserisce l'asta di sostegno nella fessura cava e la si posiziona nell'alloggiamento della tenda da sole. • Non tendere mai le corde di ancoraggio al massimo; lasciare un po' di gioco affinché il pannello laterale possa muoversi con il vento e le condizioni atmosferiche. • Montare e smontare il pannello laterale con l'aiuto di un'altra persona. • Evitare di montare la tenda direttamente sotto gli alberi; la caduta di rami o detriti può danneggiare il pannello laterale. • Posizionare il veicolo su una superficie piana e priva di detriti prima di montare il pannello laterale. • Prima del montaggio, assicurarsi che tutte le porte con cerniera e le tende della tenda da sole e del pannello laterale siano chiuse.

AVVISO
Pulire il pannello laterale e le finestre solo con un detergente specifico approvato; non utilizzare mai la lavatrice né ricorrere al lavaggio a secco. La condensa è normale e non costituisce un difetto; si forma sulla superficie più fredda del tessuto rivestito e può essere ridotta con una buona ventilazione. L'esposizione prolungata ai raggi UV può sbiadire il tessuto e ridurne la resistenza; questo deterioramento non è coperto dalla garanzia.

6. DESTINAZIONE D'USO

Il pannello laterale Girona è progettato per essere fissato alle gambe di una tenda da sole a cassonetto compatibile (profondità di proiezione di 250 cm) montata su una roulotte, un camper o un furgone camperizzato, riducendo l'esposizione a vento, pioggia e correnti d'aria sul lato dello spazio della tenda da sole. Non si tratta di una tenda autonoma e richiede un palo di tensione disponibile separatamente; per realizzare una struttura completa in cui si possa entrare è necessario inoltre un pannello frontale Girona abbinato e la tenda da sole a scomparsa stessa, entrambi venduti separatamente. È destinato all'uso occasionale e stagionale durante i viaggi, non per installazioni permanenti o commerciali, e il montaggio o lo smontaggio devono essere effettuati da due persone. Il pannello laterale deve essere utilizzato solo quando il veicolo è parcheggiato e fermo, con la tenda da sole correttamente dispiegata. Non deve essere utilizzato con apparecchi di riscaldamento, di cottura o a fiamma libera appoggiati contro di esso, e non è progettato per sostenere il carico della neve o per resistere a venti di tempesta a meno che non venga smontato o dotato in anticipo di picchetti e rinforzi anti-tempesta. Qualsiasi uso al di fuori di quanto descritto nel presente manuale è considerato improprio e comporta l'annullamento della garanzia e della responsabilità del produttore.

7. INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

Per montare il pannello laterale sono necessarie due persone. Aprire la tenda da sole a rotolo seguendo le relative istruzioni prima di iniziare e scegliere una piazzola piana e livellata (Figure 1, 2 e 3).

FISSAGGIO DEL PANNELLO LATERALE AI PIEDI DELLA TENDALINA
Regolare l'altezza anteriore della tenda come richiesto (Figura 4). Posizionare il pannello laterale sul montante anteriore della tenda da sole (Figura 5) e fissarlo utilizzando le strisce di velcro cucite (Figure 6 e 8).

COLLEGAMENTO A UN PANNELLO ANTERIORE ADIACENTE
Se è montato anche un pannello frontale Girona abbinato, collegare il pannello frontale e quello laterale con i profili profilati in dotazione (Figura 7), tirandoli verso l'alto partendo dal basso sul lato esterno.

MONTAGGIO DEL PALIETTO (VENDUTO SEPARATAMENTE)

Prendere il pannello laterale e inserire il palo a trave, disponibile separatamente, nella cucitura cava all'estremità superiore (Figura 5). Posizionare l'asta per travetti nel cassonetto della tenda da sole (Figura 10) con la punta inserita nel pannello frontale o nella guida anteriore, quindi tendere l'asta.

8. MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO

TENSIONAMENTO DEL PANNELLO LATERALE
Fissare le cinghie di tensionamento in dotazione ai ganci cuciti all'altezza desiderata (Figura 10). Iniziare a tendere il pannello verso il suolo con i picchetti partendo dall'estremità del veicolo (Figura 11).

UTILIZZO DELLE TENDE
Inserire le tende nella guida sopra il finestrino (Figura 12) secondo necessità per garantire privacy o ombra.

AVVISO
Si consiglia di fissare ulteriormente la tenda da sole e il pannello laterale con i rinforzi anti-tempesta.

9. OPERAZIONI DI MANUTENZIONE ORDINARIA

Controlli regolari garantiscono la sicurezza del pannello laterale e ne prolungano la durata.

Attività	**Frequenza**
Ispezione visiva del tessuto, delle cuciture, delle strisce in velcro e delle corde di tensione	Prima di ogni montaggio
Controllare la tensione del palo a trave e il suo posizionamento nella cucitura a incavo	Ogni volta prima di utilizzare il pannello laterale come riparo
Controllare la tensione delle corde di tiraggio, delle cinghie e dei picchetti	Periodicamente durante un uso prolungato

ISPEZIONE VISIVA
Prima di ogni utilizzo, ispezionare il tessuto del pannello, la finestra, le tende e le cuciture per verificare che non presentino strappi o segni di usura e assicurarsi che tutti i picchetti, le cinghie e le corde di tensione siano presenti e in buone condizioni.

10. SMALTIMENTO

Smaltire questo prodotto in conformità con le normative locali e nazionali vigenti in materia di gestione dei rifiuti. Questo prodotto non deve essere smaltito in modo da arrecare danno all'ambiente. Per conoscere i punti di smaltimento nella tua zona, contatta l'ente locale preposto alla gestione dei rifiuti o visita il sito web nazionale dedicato alla raccolta differenziata.
Separare eventuali componenti metallici dal tessuto in poliestere laddove i programmi locali di riciclaggio richiedano la separazione dei materiali.

11. CONDIZIONI DI GARANZIA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (di seguito denominata "Reimo" o "noi") concede all'acquirente, oltre ai diritti previsti dalla legge in materia di difetti, una garanzia di 3 anni sui prodotti distribuiti con il marchio proprio di Reimo "REIMO TENT".
Il periodo di garanzia decorre dalla data della fattura. L'ambito territoriale della nostra garanzia si estende al territorio della Repubblica Federale di Germania.
Qualora, durante il periodo di garanzia, dovessero verificarsi difetti di materiale o di fabbricazione sul prodotto da voi acquistato, vi garantiremo, a nostra discrezione, uno dei seguenti servizi ai sensi della presente garanzia:

- riparazione gratuita della merce oppure
- sostituzione gratuita della merce con un articolo equivalente

Tutte le parti originali sostituite nel corso dell'esecuzione dei servizi in garanzia diventano di proprietà di Reimo. I ricambi nuovi o sostitutivi diventeranno di proprietà del cliente.
I servizi di riparazione o le sostituzioni in garanzia non danno diritto al cliente a un'estensione o a un riavvio del periodo di garanzia.
In caso di richiesta di intervento in garanzia, vi preghiamo di rivolgervi al rivenditore presso il quale avete acquistato l'articolo in questione, oppure di contattare direttamente Reimo in qualità di fornitore della garanzia:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Telefono: 06150 8662-310

La garanzia non si applica se vengono individuati difetti diversi da quelli di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi dai diritti di garanzia i danni alla merce causati da:

- normale usura
- uso improprio e non conforme del prodotto
- funzionamento, installazione, montaggio, messa in servizio o utilizzo impropri o contrari alle rispettive istruzioni d'uso e/o di installazione, in particolare la mancata osservanza delle indicazioni relative alla manutenzione, alla cura e alle avvertenze
- mancato rispetto delle misure di sicurezza
- uso della forza (ad es. urti)
- riparazioni fai da te
- utilizzo di parti non originali del produttore o di parti non approvate dal produttore
- influenze ambientali (calore, umidità, ecc.)
- circostanze non imputabili al produttore (ad es. calamità naturali, incidenti)

• trasporto improprio

Un prerequisito per la richiesta di intervento in garanzia è che ci si consenta di esaminare il caso (ad es. inviando la merce). È necessario prestare attenzione per evitare danni alla merce durante il trasporto utilizzando un imballaggio sicuro.
Per richiedere l'intervento in garanzia, è necessario allegare una copia della fattura relativa alla spedizione della merce. Ciò ci consente di verificare che le condizioni di garanzia siano soddisfatte. In assenza di una copia della fattura, potremmo rifiutarci di fornire il servizio di garanzia.
In caso di reclamo in garanzia giustificato, non dovrete sostenere alcuna spesa di spedizione, ovvero vi rimborseremo le spese di spedizione sostenute per l'invio della merce. (ciò include solo le spedizioni all'interno della Repubblica Federale di Germania)
Nota bene: la presente garanzia del rivenditore Reimo non limita i diritti legali dell'acquirente in caso di difetti (diritti di garanzia) nei confronti di Reimo o di un rivenditore e può essere esercitata gratuitamente.
Eventuali diritti di garanzia esistenti nei confronti di Reimo non sono influenzati dalla presente promessa di garanzia. La presente garanzia del produttore amplia quindi la vostra posizione giuridica.
Nel caso in cui l'articolo acquistato risulti difettoso, potete in ogni caso far valere i vostri diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti di Reimo, indipendentemente dal fatto che sussista un caso di garanzia o che la garanzia venga rivendicata.

CONTENIDO

1. INTRODUCCIÓN 30
2. ALCANCE DE LA ENTREGA 30
3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS 31
4. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS 32
5. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD 32
6. USO PREVISTO 33
7. INSTALACIÓN Y MONTAJE 34
8. MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO 34
9. OPERACIONES DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO 34
10. ELIMINACIÓN 35
11. CONDICIONES DE GARANTÍA 35

1. INTRODUCCIÓN

Ha elegido un producto de alta calidad de la marca Reimo Tent Technology. Para garantizar que disfrutes de este producto durante mucho tiempo, lee atentamente estas instrucciones antes de utilizarlo. Presta especial atención a las instrucciones de seguridad y advertencias para evitar daños en el producto y lesiones personales.
Estas instrucciones se basan en las normas y reglamentos de la UE. Respete las directrices y leyes específicas de cada país cuando utilice el producto en el extranjero.
Conserve estas instrucciones para futuras consultas y entréguelas a terceros si vende el producto.
Este manual abarca todos los paneles laterales cortavientos y cortalluvia Girona: N.º de art. 44760 (izquierdo, altura de montaje 230-250 cm), N.º de art. 44768 (derecho, altura de montaje 230-250 cm), n.º de art. 44761 (izquierdo, altura de montaje 250-280 cm) y n.º de art. 44768 (derecho, altura de montaje 250-280 cm). Cada panel lateral se vende por separado y está diseñado para instalarse en un toldo extraíble montado en una caravana, autocaravana o furgoneta camper, y no como una tienda de campaña independiente.

FABRICANTE
Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Teléfono: +49 6150 8662-370
Correo electrónico: service@reimo.com

2. ALCANCE DE LA ENTREGA

Compruebe que todos los elementos que se enumeran a continuación estén presentes y en perfecto estado al recibir el producto.

PANEL LATERAL, 230-250 CM IZQUIERDO (N.º DE ART. 44760), DERECHO (N.º DE ART. 44767) PANEL LATERAL, 250-280 CM IZQUIERDO (N.º DE ART. 44761), DERECHO (N.º DE ART. 44768)
- Panel lateral con 1 ventana × 1
- Cortinas × 2
- Correas tensoras (ladder-lock) × 1 juego
- Clavijas de suelo × 1 juego
- Cuerdas tensoras × 1 juego
- Bolsa de transporte × 1

AVISO
El poste de tensión no está incluido con ninguno de los paneles laterales y debe pedirse por separado. Para completar un cerramiento tipo «walk-in» se requiere un panel frontal Girona a juego (n.º de art. 44762-44766, vendido por separado, no incluido en este manual) y un toldo enrollable compatible (también vendido por separado).

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Especificación	**44760 (izquierda), 44768 (derecha)**	**44768 (derecha), 44761 (izquierda)**
Número de artículo	44760, 44768	44768, 44761
Posición	Izquierda, derecha	Derecha, izquierda
Rango de altura de montaje	230-250 cm	250-280 cm
Profundidad	250 cm	250 cm
Peso neto	aprox. 3.1 kg	aprox. 3.4 kg
Ventanas	1	1
Tejido	100 % poliéster 300D	100 % poliéster 300D
Perfil de ribete (Keder)	Ø 5 mm	Ø 5 mm
Color	gris claro / antracita	gris claro / antracita
Tipo de estructura	Sin estructura autoportante; requiere un poste de viga (de tensión) disponible por separado	Sin estructura autoportante; requiere un poste de viga (de tensión) disponible por separado
Método de fijación al toldo	Tiras de velcro cosidas a las patas del toldo; cuerdas tensoras y clavijas para fijarlo al suelo	Tiras de velcro cosidas a las patas del toldo; cuerdas tensoras y clavijas para fijarlo al suelo
Profundidad de proyección compatible del toldo	250 cm	250 cm

4. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Símbolos utilizados en este manual y en el producto:

Símbolo	Significado
	ADVERTENCIA — Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.
	PRECAUCIÓN — Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas, o daños en el producto.

AVISO — Información complementaria para el funcionamiento del producto. No hay riesgo de lesiones personales.

5. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

	**ADVERTENCIA**
	• Peligro de incendio. No utilices nunca aparatos de calefacción, cocina o iluminación cerca del panel lateral, las paredes del toldo o las cortinas. • Nunca cocine ni utilice llamas abiertas dentro del espacio cerrado del toldo. • Mantenga a los niños alejados en todo momento de los aparatos de calefacción, cocina o iluminación encendidos. • Asegúrese de que haya una ventilación adecuada en todo momento para evitar el riesgo de asfixia, especialmente si se utilizan aparatos de gas o de gasolina en el espacio cerrado del toldo. • No obstruyas las entradas ni bloquees los pasillos. • Infórmate de las medidas de seguridad contra incendios del camping antes de utilizarlo. • Peligro de colapso. Desmonta el panel lateral y el toldo antes de tormentas, nevadas o cuando se prevean vientos fuertes para evitar lesiones. • Sustituya las estacas suministradas por estacas para tormentas en caso de viento fuerte. Recomendamos asegurar adicionalmente tanto el toldo como el panel lateral con refuerzos para tormentas.

	**PRECAUCIÓN**
	• Peligro de tropiezo. Peligro de asfixia. Coloca las cuerdas tensoras y las estacas lejos de las zonas de paso y mantén las estacas fuera del alcance de los niños pequeños. • Utiliza un extractor de clavijas para sacar las clavijas; nunca las saques tirando de las cuerdas tensoras. • Peligro de pellizco. Mantenga los dedos alejados al encajar el poste de la viga en la junta hueca y al colocarlo en la caja del toldo. • Nunca tense las cuerdas de sujeción al máximo; deje holgura para que el panel lateral se mueva con el viento y las condiciones meteorológicas. • Instala y retira el panel lateral con la ayuda de otra persona. • Evita montar la tienda directamente debajo de árboles; la caída de ramas o escombros puede dañar el panel lateral. • Coloca el vehículo sobre una superficie plana y libre de residuos antes de instalar el panel lateral. • Antes de montarlo, asegúrate de que todas las puertas con cremallera y las cortinas del toldo y del panel lateral estén cerradas.

AVISO
Limpia el panel lateral y las ventanas únicamente con un limpiador especializado homologado; nunca utilices una lavadora ni recurras a la limpieza en seco. La condensación es normal y no constituye un defecto; se produce en la superficie más fría del tejido recubierto y puede reducirse con una buena ventilación. La exposición prolongada a los rayos UV puede decolorar el tejido y reducir la resistencia del material; este desgaste por la intemperie no está cubierto por la garantía.

6. USO PREVISTO

El panel lateral Girona está diseñado para fijarse a las patas de un toldo enrollable compatible (250 cm de profundidad de proyección) instalado en una caravana, autocaravana o furgoneta camper, reduciendo el viento, la lluvia y las corrientes de aire en el lateral del espacio del toldo. No es una tienda de campaña independiente y requiere un poste de tensión (viga), disponible por separado; para crear un recinto completo en el que se pueda entrar, se necesita además un panel frontal Girona a juego y el propio toldo enrollable, ambos vendidos por separado. Está pensado para un uso ocasional y estacional durante los viajes, no para una instalación permanente o comercial, y su montaje o desmontaje debe ser realizado por dos personas. El panel lateral solo debe utilizarse mientras el vehículo esté aparcado y parado, con el toldo correctamente desplegado. No debe utilizarse con aparatos de calefacción, cocina o de llama abierta colocados contra él, y no está diseñado para soportar la carga de nieve ni vientos de tormenta, a menos que se desmonte o se equipe previamente con piquetas y refuerzos para tormentas. Cualquier uso que exceda el ámbito descrito en este manual se considera inadecuado y anula la garantía y la responsabilidad del fabricante.

7. INSTALACIÓN Y MONTAJE

Se necesitan dos personas para instalar el panel lateral. Despliega el toldo enrollable siguiendo sus propias instrucciones antes de comenzar y elige un terreno llano y nivelado (ilustraciones 1, 2 y 3).

FIJACIÓN DEL PANEL LATERAL A LAS PATAS DEL TOLDOS

Ajuste la altura delantera del toldo según sea necesario (ilustración 4). Coloque el panel lateral en la pata delantera del toldo (ilustración 5) y fíjelo con las tiras de velcro cosidas (ilustraciones 6 y 8).

CONEXIÓN A UN PANEL DELANTERO ADYACENTE

Si también se ha instalado un panel frontal Girona a juego, une los paneles frontal y lateral con los perfiles de ribete suministrados (ilustración 7) tirando de ellos hacia arriba desde la parte inferior por el lado exterior.

MONTAJE DEL POSTEO (SE VENDE POR SEPARADO)

Tome el panel lateral e inserte el poste de viga, disponible por separado, en la costura hueca de su extremo superior (Ilustración 5). Coloque el mástil en la caja del toldo (Ilustración 10) con la punta situada en el panel frontal o en el riel delantero y, a continuación, tense el mástil.

8. MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO

TENSADO DEL PANEL LATERAL

Fije las correas de tensado suministradas a los ganchos cosidos a la altura deseada (Ilustración 10). Comience a tensar hacia el suelo con clavijas, empezando por el extremo del vehículo (Ilustración 11).

USO DE LAS CORTINAS

Tira de las cortinas hacia el riel situado encima de la ventana (Ilustración 12) según sea necesario para tener privacidad o dar sombra.

AVISO

Recomendamos asegurar adicionalmente el toldo y el panel lateral con tirantes de tormenta.

9. OPERACIONES DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO

Las revisiones periódicas garantizan la seguridad del panel lateral y prolongan su vida útil.

Tarea	Frecuencia
Inspección visual de la tela, las costuras, las tiras de velcro y las cuerdas tensoras	Antes de cada montaje
Comprueba la tensión del mástil y su fijación en la costura hueca	Cada vez que se vaya a utilizar el panel lateral como refugio
Comprueba la tensión de las cuerdas tensoras, las correas y las estacas	Periódicamente durante un uso prolongado

INSPECCIÓN VISUAL

Antes de cada uso, inspeccione la tela del panel, la ventana, las cortinas y las costuras en busca de desgarros o desgaste, y compruebe que todas las estacas, correas y cuerdas tensoras estén presentes y en buen estado.

10. ELIMINACIÓN

Deseche este producto de acuerdo con las normativas locales y nacionales aplicables en materia de gestión de residuos. Este producto no debe desecharse de forma que perjudique al medio ambiente. Para conocer los puntos de eliminación de residuos en su zona, póngase en contacto con la autoridad municipal de gestión de residuos de su localidad o visite el sitio web nacional de información sobre clasificación de residuos correspondiente.
Separe cualquier componente metálico del tejido de poliéster cuando los programas locales de reciclaje exijan la separación de materiales.

11. CONDICIONES DE GARANTÍA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (en lo sucesivo, «Reimo» o «nosotros») le concede, además de sus derechos legales en materia de defectos, una garantía de 3 años sobre los productos distribuidos bajo la marca propia de Reimo «REIMO TENT».
El periodo de garantía comienza en la fecha de la factura. El ámbito territorial de nuestra garantía se extiende al territorio de la República Federal de Alemania.
En caso de que se produzcan defectos de material o de fabricación en el producto que haya adquirido durante el período de garantía, le ofreceremos, a nuestra discreción, uno de los siguientes servicios en virtud de esta garantía:

- la reparación gratuita de la mercancía o
- la sustitución gratuita de la mercancía por un artículo equivalente

Todas las piezas originales que hayan sido sustituidas en el marco de la prestación de servicios de garantía pasarán a ser propiedad de Reimo. Las piezas nuevas o de recambio pasarán a ser propiedad del cliente.
Los servicios de reparación o las sustituciones en virtud de la garantía no dan derecho al cliente a una ampliación o reinicio del período de garantía.
En caso de reclamación de garantía, póngase en contacto con el distribuidor al que compró el artículo en cuestión o con Reimo directamente, como proveedor de la garantía:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Teléfono: 06150 8662-310

La garantía no se aplica si se detectan defectos distintos de los de material o fabricación.
Quedan excluidas las reclamaciones de garantía por daños en la mercancía causados por:

- desgaste normal
- uso indebido o no previsto del producto
- manejo, instalación, montaje, puesta en servicio o uso incorrectos, contrarios a las respectivas instrucciones de uso y/o instalación; en particular, el incumplimiento de las indicaciones de mantenimiento, cuidado y advertencias
- Incumplimiento de cualquier medida de seguridad
- uso de fuerza (p. ej., golpes)
- reparaciones por cuenta propia
- el uso de piezas que no sean originales del fabricante o que no hayan sido homologadas por este
- influencias ambientales (calor, humedad, etc.)
- circunstancias no imputables al fabricante (p. ej., desastres naturales, accidentes)
- transporte inadecuado

Un requisito previo para reclamar en virtud de la garantía es que nos permita examinar el caso de garantía (por ejemplo, enviándonos el producto). Se debe tener cuidado de evitar daños en la mercancía durante el transporte utilizando un embalaje seguro.
Para solicitar el servicio de garantía, debe adjuntarse una copia de la factura del envío de la mercancía. Esto nos permite verificar que se cumplen las condiciones de la garantía. Sin una copia de la factura, nos reservamos el derecho a denegar el servicio de garantía.
En caso de una reclamación de garantía justificada, no tendrás que asumir ningún gasto de envío; es decir, te reembolsaremos los gastos de envío en los que hayas incurrido para enviarnos la mercancía. (esto solo incluye los envíos dentro de la República Federal de Alemania)
Nota: Esta garantía del distribuidor de Reimo no limita sus derechos legales en caso de defectos (derechos de garantía) frente a Reimo o un distribuidor, y usted puede ejercerlos de forma gratuita.
Los derechos de garantía existentes frente a Reimo no se ven afectados por esta promesa de garantía. Por lo tanto, esta garantía del fabricante amplía su posición jurídica.
En caso de que el artículo adquirido presente un defecto, podrá hacer valer en cualquier caso sus derechos de garantía legales frente a Reimo, independientemente de si existe un caso de garantía o de si se ha reclamado la garantía.

SISÄLTÖ

1. JOHDANTO 37
2. TOIMITUSLAAJUUS 37
3. TEKNISET TIEDOT 38
4. SYMBOLIEN SELITYS 39
5. TURVALLISUUSOHJEET 39
6. KÄYTTÖTARKOITUS 40
7. ASENNUS JA KIINNITYS 41
8. ASENNUS JA KÄYTTÖ 41
9. RUTIINIKUNNOSTO 41
10. HÄVITTÄMINEN 42
11. TAKUUEHDOT 42

1. JOHDANTO

Olet valinnut Reimo Tent Technology -brändin korkealaatuisen tuotteen. Jotta voisit nauttia tuotteesta pitkään, lue nämä ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin ja varoituksiin, jotta vältät tuotteen vaurioitumisen ja henkilövahingot. Nämä ohjeet perustuvat EU:n standardeihin ja määräyksiin. Noudata maakohtaisia ohjeita ja lakeja, kun käytät tuotetta ulkomailla.
Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten ja anna ne eteenpäin kolmansille osapuolille, jos myyt tuotetta.
Tämä käyttöohje kattaa kaikki Girona-tuuli- ja sadesuojan sivupaneelit: Tuotenro 44760 (vasen, asennuskorkeus 230–250 cm), tuotenro 44768 (oikea, asennuskorkeus 230–250 cm), tuotenro 44761 (vasen, asennuskorkeus 250–280 cm) ja tuotenro 44768 (oikea, asennuskorkeus 250–280 cm). Jokainen sivupaneeli myydään erikseen, ja se on tarkoitettu asennettavaksi erikseen hankittuun, asuntovaunussa, matkailuautossa tai retkeilyautossa olevaan ulosvedettävään markiisiin, ei itsenäisenä teltana.

VALMISTAJA
Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Puhelin: +49 6150 8662-370
Sähköposti: service@reimo.com

2. TOIMITUSLAAJUUS

Tarkista, että kaikki alla luetellut osat ovat mukana ja ehjiä tuotteen vastaanottamisen yhteydessä.

SIVUPANEELI, 230–250 CM VASEN (TUOTENRO 44760), OIKEA (TUOTENRO 44767)
SIVUPANEELI, 250–280 CM VASEN (TUOTENRO 44761), OIKEA (TUOTENRO 44768)
- Sivupaneeli, jossa 1 ikkuna × 1
- Verhot × 2
- Kiristyshihnat (ladder-lock) × 1 sarja
- Maakiinnitystapit × 1 sarja
- Kiinnitysköydet × 1 sarja
- Pakkauspussi × 1

ILMOITUS
Kattotuet (jännitystangot) eivät sisälly kummankaan sivupaneelin toimitukseen, vaan ne on tilattava erikseen. Walk-in-katoksen valmistumiseen tarvitaan yhteensopiva Girona-etupaneeli (tuotenro 44762–44766, myydään erikseen, ei sisälly tähän käyttöohjeeseen) sekä yhteensopiva rullattava markiisi (myydään myös erikseen).

3. TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot	**44760 (vasen), 44768 (oikea)**	**44768 (oikea), 44761 (vasen)**
Tuotenumero	44760, 44768	44768, 44761
Sijainti	Vasen, oikea	Oikea, vasen
Asennuskorkeusalue	230-250 cm	250-280 cm
Syvyys	250 cm	250 cm
Nettopaino	n . 3.1 kg	n . 3.4 kg
Ikkunat	1	1
Kangas	100 % polyesteriä 300D	100 % polyesteriä 300D
Reunaprofiili (Keder)	Ø 5 mm	Ø 5 mm
Väri	vaaleanharmaa / antrasiitti	vaaleanharmaa / antrasiitti
Rungon tyyppi	Ei itsekantavaa runkoa; vaatii erikseen saatavan tukipalkin (jännityspalkin)	Ei itsekantavaa runkoa; vaatii erikseen saatavan tukipalkin (jännityspalkin)
Markiisin kiinnitystapa	Ompellut tarranauhat markiisin jalkoihin; kiinnitysköydet ja maakiilat	Ompellut tarranauhat markiisin jalkoihin; kiinnitysköydet ja maakiilat
Yhteensopiva markiisin ulkonemasyvyys	250 cm	250 cm

4. SYMBOLIEN SELITYS

Tässä käyttöohjeessa ja tuotteessa käytetyt symbolit:

Symboli	Merkitys
	VAROITUS — Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin, ellei sitä vältetä.
	VAROITUS — Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa lieviin tai kohtalaisiin vammoihin tai tuotteen vaurioitumiseen, ellei sitä vältetä.

HUOMAUTUS — Lisätietoja tuotteen käytöstä. Ei henkilövahinkojen vaaraa.

5. TURVALLISUUSOHJEET

	**VAROITUS**
	• Palovaara. Älä koskaan käytä lämmitys-, ruoanlaitto- tai valaistuslaitteita sivupaneelin, markiisin seinien tai verhojen lähellä. • Älä koskaan valmista ruokaa tai käytä avotulta suljetussa markiisitilassa. • Pidä lapset aina poissa sytytettyjen lämmitys-, ruoanlaitto- tai valaistuslaitteiden läheisyydestä. • Varmista aina riittävä ilmanvaihto tukehtumisen välttämiseksi, erityisesti jos suljetussa tilassa käytetään kaasu- tai bensiinikäyttöisiä laitteita. • Älä tuki sisäänkäyntejä tai estä kulkuväyliä. • Tutustu leirintäalueen paloturvallisuusohjeisiin ennen käyttöä. • Kaatumisvaara. Irrota sivupaneeli ja markiisi ennen myrskyjä, lumisateita tai ennustettua kovaa tuulta loukkaantumisten välttämiseksi. • Vaihda mukana toimitetut kiinnitystapit myrskytappeihin kovassa tuulessa. Suosittelemme, että sekä markiisi että sivupaneeli kiinnitetään lisäksi myrskytukien avulla.

	**VARO**
	• Kompastumisvaara. Tukehtumisvaara. Reitiä tukiköydet ja kiinnitystapit pois kulkuteiden tieltä ja pidä kiinnitystapit pienten lasten ulottumattomissa. • Käytä kiinnitystappien irrotustyökalua tappien poistamiseen; älä koskaan vedä tappeja ulos kiinnitysköysistä. • Puristumisvaara. Pidä sormet poissa, kun kiinnität kattopalkin onttoon saumaan ja asetat sen markiisikoteloon. • Älä koskaan kiristä tukinaruja täyteen; jätä niihin löysyyttä, jotta sivupaneeli voi liikkua tuulen ja sään mukaan. • Asenna ja irrota sivupaneeli kahden hengen voimin. • Vältä teltan pystyttämistä suoraan puiden alle; putoavat oksat tai roskat voivat vahingoittaa sivupaneelia. • Aseta ajoneuvo tasaiselle, roskattomalle pinnalle ennen sivupaneelin asentamista. • Varmista ennen asennusta, että kaikki markiisin ja sivupaneelin vetoketjuovet ja verhot ovat kiinni.

ILMOITUS
Puhdista sivupaneeli ja ikkunat vain hyväksytyllä erikoispuhdistusaineella; älä koskaan käytä pesukonetta tai kuivapesua. Kondenssivesi on normaalia eikä se ole vika; sitä muodostuu päällystetyn kankaan kylmimmälle pinnalle, ja sitä voidaan vähentää hyvällä ilmanvaihdolla. Pitkäaikainen UV-altistuminen voi haalistaa kankaan ja heikentää sen lujuutta; tällainen sään aiheuttama kuluminen ei kuulu takuun piiriin.

6. KÄYTTÖTARKOITUS

Girona-sivupaneeli on suunniteltu kiinnitettäväksi yhteensopivan, matkailuvaunuun, matkailuautoon tai retkeilyautoon asennetun rullattavan markiisin (ulkonema 250 cm) jalkoihin, mikä vähentää tuulen, sateen ja vetoilman vaikutusta markiisitilan sivulla. Se ei ole itsenäinen teltta, vaan se vaatii erikseen saatavan tukipalkin (jännityspalkin); täydellinen sisäänkäyntitila vaatii lisäksi sopivan Girona-etupaneelin ja itse rullattavan markiisin, jotka molemmat myydään erikseen. Se on tarkoitettu satunnaiseen ja kausittaiseen matkakäyttöön, ei pysyvään tai kaupalliseen asennukseen, ja sen asennus tai irrottaminen tulee suorittaa kahden henkilön voimin. Sivupaneelia saa käyttää vain silloin, kun ajoneuvo on pysäköitynä ja paikallaan ja markiisi on oikein avattuna. Sitä ei saa käyttää, jos sen viereen on sijoitettu lämmitys-, ruoanlaitto- tai avotulilaitteita, eikä sitä ole suunniteltu kantamaan lumikuormaa tai kestämään myrskytuulta, ellei sitä ole purettu tai varustettu etukäteen myrskypiikkeillä ja myrskytukilla. Kaikki käyttö, joka ylittää tässä käyttöohjeessa kuvatun käyttötarkoituksen, katsotaan väärinkäytöksi ja mitätöi takuun sekä valmistajan vastuun.

7. ASENNUS JA KIINNITYS

Sivupaneelin asentamiseen tarvitaan kaksi henkilöä. Aseta rullattava markiisi käyttöön sen omien ohjeiden mukaisesti ennen aloittamista ja valitse tasainen, vaakasuora asennuspaikka (kuvat 1, 2 ja 3).

SIVUPANEELIN KIINNITTÄMINEN MARKKISEN JALKOIHIN
Säädä markiisin etuosan korkeutta tarpeen mukaan (kuva 4). Aseta sivupaneeli markiisin etujalkaan (kuva 5) ja kiinnitä se ommelluilla tarranauhoilla (kuvat 6 ja 8).

YHDISTÄMINEN VIEREISEEN ETUPANEELIIN
Jos asennetaan myös vastaava Girona-etupaneeli, liitä etu- ja sivupaneelit toisiinsa mukana toimitetuilla profiileilla (kuva 7) vetämällä niitä ulkosivulta alhaalta ylöspäin.

KATTOKATON TUKIPALKIN ASENNUS (MYYTÄÄN ERIKSEEN)

Ota sivupaneeli ja aseta erikseen myytävä kattotuetangon sen yläpään onttoon saumaan (kuva 5). Aseta kattotukitanko markiisikoteloon (kuva 10) siten, että sen kärki on etupaneelissa tai etukiskossa, ja kiristä sitten tanko.

8. ASENNUS JA KÄYTTÖ

SIVUPANEELIN KIRISTÄMINEN
Kiinnitä mukana toimitetut kiristyshihnat ommeltuihin koukkuihin halutulle korkeudelle (kuva 10). Aloita kiristys maahan kiinnitystapeilla ajoneuvon päästä alkaen (kuva 11).

VERHOJEN KÄYTTÖ
Vedä verhot ikkunan yläpuolella olevaan kiskoon (kuva 12) tarpeen mukaan yksityisyyden suojaamiseksi tai varjostusta varten.

ILMOITUS
Suosittelemme, että markiisi ja sivupaneeli kiinnitetään lisäksi myrskytukien avulla.

9. RUTIINIKUNNOSTO

Säännölliset tarkastukset pitävät sivupaneelin turvallisena ja pidentävät sen käyttöikää.

Tehtävä	**Taajuus**
Kankaan, saumojen, tarranauhojen ja kiinnitysköysien silmämääräinen tarkastus	Ennen jokaista asennusta
Tarkista kattotuennan kireys ja istuvuus ontossa saumassa	Aina ennen kuin sivupaneelia käytetään suojana
Tarkista tukiköysien, hihnojen ja kiinnitystappien kireys	Säännöllisesti pitkäaikaisessa käytössä

SILMÄMÄÄRÄINEN TARKASTUS
Tarkista ennen jokaista käyttökertaa paneelien kangas, ikkuna, verhot ja saumat repeämien tai kulumisen varalta ja varmista, että kaikki kiinnitystapit, hihnat ja tukiköydet ovat paikallaan ja hyvässä kunnossa.

10. HÄVITTÄMINEN

Hävitä tämä tuote sovellettavien paikallisten ja kansallisten jätteenkäsittelymääräysten mukaisesti. Tätä tuotetta ei saa hävittää tavalla, joka vahingoittaa ympäristöä. Tietoja alueesi hävityspaikoista saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätehuoltoviranomaiseen tai käymällä kansallisella jätteenlajittelutietosivustolla.
Erota metalliosat polyesterikankaasta, jos paikalliset kierrätysjärjestelmät edellyttävät materiaalien erottelua.

11. TAKUUEHDOT

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (jäljempänä "Reimo" tai "me") myöntää sinulle vikoja koskevien lakisääteisten oikeuksiesi lisäksi 3 vuoden takuun Reimon omalla tuotemerkillä "REIMO TENT" myytäville tuotteille.
Takuuaika alkaa laskun päivämäärästä. Takuumme alueellinen soveltamisala ulottuu Saksan liittotasavallan alueelle.
Mikäli ostamassasi tuotteessa ilmenee materiaali- tai valmistusvirheitä takuuaikana, tarjoamme sinulle tämän takuun nojalla oman harkintamme mukaan yhden seuraavista palveluista:

- tuotteen korjaus ilmaiseksi tai
- tuotteen ilmainen korvaaminen vastaavalla tuotteella

Kaikki alkuperäiset osat, jotka on vaihdettu takuupalvelujen yhteydessä, siirtyvät Reimon omistukseen. Uudet osat tai vaihto-osat siirtyvät asiakkaan omistukseen.
Takuun mukaiset korjauspalvelut tai vaihdot eivät oikeuta asiakasta takuuajan pidentämiseen tai uudelleenkäynnistämiseen.
Takuuvaateen yhteydessä ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta olet ostanut kyseisen tuotteen, tai suoraan takuun tarjoajaan, Reimoon:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Puhelin: 06150 8662-310

Takuu ei koske muita kuin materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuuvaatimukset eivät koske tavaroiden vaurioita, jotka johtuvat:

- normaali kuluminen
- tuotteen väärinkäyttö tai käyttö muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen
- väärä käyttö, asennus, kokoonpano, käyttöönotto tai käyttö, joka on vastoin asiaankuuluvia käyttö- ja/tai asennusohjeita, erityisesti huolto-, hoito- ja varoitusohjeiden laiminlyönti
- turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen
- voiman käyttö (esim. isku)
- itse tehdyt korjaukset
- valmistajan alkuperäisten osien tai valmistajan hyväksymättömien osien käyttö
- ympäristötekijöiden vaikutukset (lämpö, kosteus jne.)
- olosuhteissa, joita ei voida katsoa valmistajasta (esim. luonnonkatastrofit, onnettomuudet)
- vääränlainen kuljetus

Takuuvaatimuksen edellytyksenä on, että annat meille mahdollisuuden tutkia takuutapaus (esim. lähettämällä tuotteen meille). On huolehdittava siitä, ettei tuote vahingoitu kuljetuksen aikana, käyttämällä turvallista pakkausta.
Takuupalvelun hakemiseksi on liitettävä mukaan kopio tavaran toimituslaskusta. Tämän avulla voimme varmistaa, että takuuehdot täyttyvät. Ilman laskun kopiota voimme kieltäytyä tarjoamasta takuupalvelua.

Perustellun takuuvaateen yhteydessä sinulle ei aiheudu lähetyskustannuksia, eli korvaamme sinulle tavaran lähettämisestä aiheutuneet lähetyskustannukset. (tämä koskee vain lähetyksiä Saksan liittotasavallan sisällä)
Huomaa: Tämä Reimon jälleenmyyjätakuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi vian ilmetessä (takuuoikeudet) Reimoa tai jälleenmyyjää kohtaan, ja voit käyttää niitä maksutta.
Tämä takuulupaus ei vaikuta mihinkään olemassa oleviin takuuoikeuksiin Reimoa kohtaan. Tämä valmistajan takuu parantaa siis oikeudellista asemaasi.
Mikäli ostettu tuote on viallinen, voit joka tapauksessa käyttää lakisääteisiä takuuoikeuksiasi Reimoa vastaan riippumatta siitä, onko kyseessä takuutapaus tai onko takuuta haettu.

INHOUD

1. INLEIDING 44
2. LEVERINGSCOP 44
3. TECHNISCHE SPECIFICATIES 45
4. UITLEG VAN DE SYMBOLEN 46
5. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES 46
6. BEDOELD GEBRUIK 47
7. INSTALLATIE EN MONTAGE 48
8. OPSTELLEN EN GEBRUIK 48
9. REGELMATIGE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN 48
10. VERWIJDERING 49
11. GARANTIEVOORWAARDEN 49

1. INLEIDING

U hebt gekozen voor een hoogwaardig product van het merk Reimo Tent Technology. Om ervoor te zorgen dat u lang plezier van dit product hebt, dient u deze handleiding zorgvuldig door te lezen voordat u het in gebruik neemt. Let goed op de veiligheidsinstructies en waarschuwingen om schade aan het product en persoonlijk letsel te voorkomen.
Deze instructies zijn gebaseerd op EU-normen en -voorschriften. Houd u aan de landspecifieke richtlijnen en wetten wanneer u het product in het buitenland gebruikt.
Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik en geef ze door aan derden als u het product verkoopt.
Deze handleiding geldt voor alle Girona wind- en regenwerende zijpanelen: art.nr. 44760 (links, montagehoogte 230-250 cm), art.nr. 44768 (rechts, montagehoogte 230-250 cm), art.nr. 44761 (links, montagehoogte 250-280 cm) en art.nr. 44768 (rechts, montagehoogte 250-280 cm). Elk zijpaneel wordt afzonderlijk verkocht en is ontworpen om te worden gemonteerd op een apart aangeschafte uitrolbare luifel die op een caravan, camper of kampeerbus is gemonteerd, niet als zelfstandige tent.

FABRIKANT
Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefoon: +49 6150 8662-370
E-mail: service@reimo.com

2. LEVERINGSCOP

Controleer bij ontvangst of alle hieronder vermelde onderdelen aanwezig en onbeschadigd zijn.

ZIJPANEEL, 230-250 CM LINKS (ART.NR. 44760), RECHTS (ART.NR. 44767)
ZIJPANEEL, 250-280 CM LINKS (ART.NR. 44761), RECHTS (ART.NR. 44768)
- Zijpaneel met 1 raam × 1
- Gordijnen × 2
- Spanbanden (ladder-lock) × 1 set
- Grondpennen × 1 set
- Spankabels × 1 set
- Opbergtas × 1

KENNISGEVING
De spantstang (spanstang) wordt bij geen van beide zijpanelen meegeleverd en moet apart worden besteld. Een bijpassend Girona-voorpaneel (art.nr. 44762-44766, apart verkrijgbaar, valt niet onder deze handleiding) en een compatibele uitrolbare luifel (ook apart verkrijgbaar) zijn nodig om een inloopoverkapping compleet te maken.

3. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Specificaties	**44760 (links), 44768 (rechts)**	**44768 (rechts), 44761 (links)**
Artikelnummer	44760, 44768	44768, 44761
Positie	Links, rechts	Rechts, links
Montagehoogtebereik	230-250 cm	250-280 cm
Diepte	250 cm	250 cm
Nettogewicht	ca. 3.1 kg	ca. 3.4 kg
Ramen	1	1
Stof	100% polyester 300D	100% polyester 300D
Kederprofiel	Ø 5 mm	Ø 5 mm
Kleur	lichtgrijs / antraciet	lichtgrijs / antraciet
Type frame	Geen zelfdragend frame; vereist een apart verkrijgbare spantstang (spanstang)	Geen zelfdragend frame; vereist een apart verkrijgbare spantstang (spanstang)
Bevestigingsmethode voor de luifel	Op de poten van de luifel zijn klittenbandstroken vastgenaaid; spanlijnen en haringen voor bevestiging in de grond	Op de poten van de luifel zijn klittenbandstroken vastgenaaid; spanlijnen en haringen voor bevestiging in de grond
Compatibele uitvalbreedte van de luifel	250 cm	250 cm

4. UITLEG VAN DE SYMBOLEN

Symbolen die in deze handleiding en op het product worden gebruikt:

Symbool	Betekenis
	WAARSCHUWING — Duidt op een potentieel gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.
	LET OP — Duidt op een potentieel gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot licht of matig letsel of schade aan het product.

OPMERKING — Aanvullende informatie voor het gebruik van het product. Geen risico op persoonlijk letsel.

5. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

	**WAARSCHUWING**
	• Brandgevaar. Gebruik nooit verwarmings-, kook- of verlichtingsapparatuur in de buurt van het zijpaneel, de wanden van de luifel of de gordijnen. • Kook nooit en gebruik nooit open vuur in de afgesloten ruimte van de voortent. • Houd kinderen te allen tijde uit de buurt van brandende verwarmings-, kook- of verlichtingsapparatuur. • Zorg te allen tijde voor voldoende ventilatie om verstikking te voorkomen, vooral als er gas- of benzine-aangedreven apparatuur in de afgesloten ruimte wordt gebruikt. • Blokkeer geen ingangen of doorgangen. • Maak uzelf vóór gebruik vertrouwd met de brandveiligheidsvoorschriften van de camping. • Gevaar voor instorten. Demonteer het zijpaneel en de luifel vóór stormen, sneeuwval of voorspelde harde wind om letsel te voorkomen. • Vervang de meegeleverde haringen door stormharingen bij harde wind. Wij raden aan om zowel de luifel als het zijpaneel extra te beveiligen met stormversteviging.

	**WAARSCHUWING**
	• Struikelgevaar. Verstikkingsgevaar. Leid scheerlijnen en haringen uit de buurt van looppaden en houd haringen buiten het bereik van kleine kinderen. • Gebruik een haringtrekker om haringen te verwijderen; trek haringen nooit aan de scheerlijnen los. • Gevaar voor beknelling. Houd uw vingers uit de buurt wanneer u de spantstang in de holle naad steekt en deze in de luifelkast plaatst. • Span de scheerlijnen nooit maximaal aan; laat wat speling over zodat het zijpaneel kan meebewegen met wind en weer. • Monteer en demonteer het zijpaneel met twee personen. • Zet de tent niet direct onder bomen op; vallende takken of puin kunnen het zijpaneel beschadigen. • Plaats het voertuig op een vlakke, vrij van puin oppervlakte voordat u het zijpaneel monteert. • Zorg ervoor dat alle ritsdeuren en gordijnen van de luifel en het zijpaneel gesloten zijn voordat u het zijpaneel monteert.

KENNISGEVING
Reinig het zijpaneel en de ramen uitsluitend met een goedgekeurd, speciaal reinigingsmiddel; gebruik nooit een wasmachine of chemische reiniging. Condensatie is normaal en geen defect; het treedt op op het koudste oppervlak van de gecoate stof en kan worden verminderd door goede ventilatie. Langdurige blootstelling aan UV-straling kan de stof doen verbleken en de materiaalsterkte verminderen; deze verwering valt niet onder de garantie.

6. BEDOELD GEBRUIK

Het Girona-zijpaneel is ontworpen om te worden bevestigd aan de poten van een compatibele uitrolbare boxluifel (uitschuifdiepte 250 cm) die op een caravan, camper of kampeerbus is gemonteerd, waardoor wind, regen en tocht aan de zijkant van de luifelruimte worden verminderd. Het is geen op zichzelf staande tent en vereist een apart verkrijgbare spantstang (spanstang); voor een complete inloopruimte is bovendien een bijpassend Girona-voorpaneel en de uitrolluifel zelf nodig, die beide apart worden verkocht. Het is bedoeld voor incidenteel en seizoensgebonden gebruik tijdens het reizen, niet voor permanente of commerciële installatie, en het aanbrengen of verwijderen moet door twee personen worden uitgevoerd. Het zijpaneel mag alleen worden gebruikt terwijl het voertuig geparkeerd en stilstaat, met de luifel correct uitgeklapt. Het mag niet worden gebruikt in combinatie met verwarming, kooktoestellen of apparatuur met open vuur die ertegenaan wordt geplaatst, en het is niet ontworpen om sneeuwbelasting te dragen of stormachtige wind te weerstaan, tenzij het vooraf wordt gedemonteerd of voorzien van stormharingen en stormversteviging. Elk gebruik buiten het in deze handleiding beschreven toepassingsgebied wordt als oneigenlijk beschouwd en maakt de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant ongeldig.

7. INSTALLATIE EN MONTAGE

Er zijn twee personen nodig om het zijpaneel te monteren. Zet de uitrolluifel volgens de bijbehorende instructies op voordat u begint, en kies een vlakke, horizontale ondergrond (afbeeldingen 1, 2 en 3).

HET ZIJPANEEL AAN DE VOETEN VAN DE LUIFEL BEVESTIGEN
Stel de hoogte aan de voorkant van de luifel naar wens af (afbeelding 4). Plaats het zijpaneel bij de voorste luifelpoot (afbeelding 5) en zet het vast met de vastgenaaide klittenbandstroken (afbeeldingen 6 en 8).

AANSLUITING OP EEN AANGRENZEND VOORPANEEL
Als er ook een bijpassend Girona-voorpaneel is gemonteerd, verbind dan het voor- en zijpaneel met de meegeleverde profielbuizen (afbeelding 7) door deze vanaf de onderkant aan de buitenzijde omhoog te trekken.

MONTAGE VAN DE SPANTSTANG (APART VERKRIJGBAAR)

Neem het zijpaneel en steek de apart verkrijgbare dakspantstang in de holle naad aan het bovenste uiteinde ervan (afbeelding 5). Plaats de dakspantstang in de luifelkast (afbeelding 10) met de punt in het voorpaneel of de voorrail, en span de stang vervolgens aan.

8. OPSTELLEN EN GEBRUIK

HET ZIJPANEEL SPANNEN
Bevestig de meegeleverde spanbanden op de vastgenaaide haken op de gewenste hoogte (afbeelding 10). Begin met het vastzetten op de grond met haringen, te beginnen aan de kant van het voertuig (afbeelding 11).

GEBRUIK VAN DE GORDIJNEN
Trek de gordijnen naar behoefte in de rail boven het raam (Afbeelding 12) voor privacy of schaduw.

KENNISGEVING
Wij raden aan om de luifel en het zijpaneel extra te beveiligen met stormbeugels.

9. REGELMATIGE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN

Regelmatige controles houden het zijpaneel veilig en verlengen de levensduur ervan.

Taak	**Frequentie**
Visuele inspectie van de stof, naden, klittenbandstroken en scheerlijnen	Vóór elke montage
Controleer de spanning van de dakspantstok en of deze goed in de holle naad zit	Telkens voordat u het zijpaneel als beschutting gebruikt
Controleer de spanning van de scheerlijnen, riemen en haringen	Periodiek bij langdurig gebruik

VISUELE INSPECTIE
Controleer vóór elk gebruik de stof van het paneel, het raam, de gordijnen en de naden op scheuren of slijtage, en controleer of alle haringen, riemen en scheerlijnen aanwezig en in goede staat zijn.

10. VERWIJDERING

Dit product dient te worden afgevoerd in overeenstemming met de geldende lokale en nationale afvalbeheersvoorschriften. Dit product mag niet worden afgevoerd op een manier die schadelijk is voor het milieu. Voor inzamelpunten in uw regio kunt u contact opnemen met uw lokale gemeentelijke afvalbeheerinstantie of de relevante nationale website met informatie over afvalscheiding raadplegen.
Scheid alle metalen onderdelen van het polyesterweefsel wanneer lokale recyclingvoorschriften materiaalscheiding vereisen.

11. GARANTIEVOORWAARDEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (hierna „Reimo“ of „wij“ genoemd) verleent u, naast uw wettelijke rechten met betrekking tot gebreken, een garantie van 3 jaar op de gedistribueerde producten onder het eigen merk van Reimo „REIMO TENT“.
De garantieperiode gaat in op de factuurdatum. Het territoriale toepassingsgebied van onze garantie strekt zich uit tot het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland.
Mocht er tijdens de garantieperiode een materiaal- of fabricagefout optreden aan het door u aangeschafte product, dan verlenen wij u naar eigen goeddunken een van de volgende diensten in het kader van deze garantie:

- kosteloze reparatie van de goederen of
- kosteloze vervanging van de goederen door een gelijkwaardig artikel

Alle originele onderdelen die in het kader van garantiediensten zijn vervangen, worden eigendom van Reimo. De nieuwe onderdelen of vervangende onderdelen worden eigendom van de klant. Reparaties of vervangingen onder de garantie geven de klant geen recht op een verlenging of herstart van de garantieperiode.
In geval van een garantieclaim verzoeken wij u contact op te nemen met de dealer bij wie u het betreffende artikel hebt gekocht, of rechtstreeks contact op te nemen met Reimo als garantieverstrekker:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Telefoon: 06150 8662-310

De garantie is niet van toepassing indien andere gebreken dan materiaal- of fabricagefouten worden vastgesteld. Garantieclaims zijn uitgesloten voor schade aan de goederen veroorzaakt door:

- normale slijtage
- onjuist en niet-beoogd gebruik van het product
- onjuiste bediening, installatie, montage, inbedrijfstelling of gebruik in strijd met de betreffende bedienings- en/of installatie-instructies, in het bijzonder het negeren van onderhouds-, verzorgings- en waarschuwingsaanwijzingen
- het niet naleven van veiligheidsmaatregelen
- het gebruik van geweld (bijv. stoten)
- zelfreparaties
- gebruik van niet-originele onderdelen van de fabrikant of onderdelen die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd
- omgevingsinvloeden (warmte, vochtigheid, enz.)
- omstandigheden die niet aan de fabrikant (bijv. natuurrampen, ongevallen)
- onjuist transport

Een voorwaarde voor het indienen van een garantieclaim is dat u ons in staat stelt de garantieclaim te onderzoeken (bijvoorbeeld door de goederen op te sturen). Er moet voor worden gezorgd dat schade aan de goederen tijdens het transport wordt voorkomen door gebruik te maken van een stevige verpakking.
Om aanspraak te maken op de garantieservice, moet een kopie van de factuur voor de verzending van de goederen worden bijgevoegd. Dit dient om ons in staat te stellen te controleren of aan de garantievoorwaarden is voldaan. Zonder een kopie van de factuur kunnen wij de garantieservice weigeren.
In het geval van een gerechtvaardigde garantieclaim worden er geen verzendkosten in rekening gebracht, d.w.z. wij vergoeden de verzendkosten die u hebt gemaakt voor het terugsturen van de goederen. (dit geldt alleen voor verzending binnen de Bondsrepubliek Duitsland)
Let op: deze dealer-garantie van Reimo doet geen afbreuk aan uw wettelijke rechten in geval van gebreken (garantierechten) jegens Reimo / een dealer en kan door u kosteloos worden uitgeoefend.
Eventuele bestaande garantierechten jegens Reimo blijven door deze garantieverplichting onverlet. Deze fabrieksgarantie versterkt dus uw rechtspositie.
Indien het gekochte artikel defect is, kunt u in ieder geval uw wettelijke garantierechten jegens Reimo doen gelden, ongeacht of er sprake is van een garantiegeval of dat de garantie wordt ingeroepen.

INDHOLD

1. INDLEDNING 51
2. LEVERINGSMÆNGDE 51
3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER 52
4. FORKLARING AF SYMBOLER 53
5. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER 53
6. ANVENDELSESFORMÅL 54
7. OPSÆTNING OG MONTERING 55
8. OPSTILLING OG BETJENING 55
9. RUTINEMÆSSIGE VEDLIGEHOLDELSESOPGAVER 55
10. BORTSKAFFELSE 56
11. GARANTIBETINGELSER 56

1. INDLEDNING

Du har valgt et produkt af høj kvalitet fra mærket Reimo Tent Technology. For at sikre, at du kan have glæde af dette produkt i lang tid, bør du læse denne vejledning grundigt igennem, inden du tager det i brug. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsinstruktionerne og advarslerne for at undgå skader på produktet og personskader.
Denne vejledning er baseret på EU-standarder og -bestemmelser. Overhold landespecifikke retningslinjer og love, når du bruger produktet i udlandet.
Opbevar disse instruktioner til senere brug, og giv dem videre til tredjeparter, hvis du sælger produktet.
Denne vejledning dækker alle Girona vind- og regnbeskyttende sidepaneler: Varenr. 44760 (venstre, monteringshøjde 230–250 cm), varenr. 44768 (højre, monteringshøjde 230–250 cm), art.nr. 44761 (venstre, monteringshøjde 250–280 cm) og art.nr. 44768 (højre, monteringshøjde 250–280 cm). Hvert sidepanel sælges separat og er designet til at blive monteret på et separat udtrækkeligt markiset, der er monteret på en campingvogn, autocamper eller campervan, og ikke som et selvstændigt telt.

PRODUCENT
Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefon: +49 6150 8662-370
E-mail: service@reimo.com

2. LEVERINGSMÆNGDE

Kontroller, at alle nedenfor anførte dele er til stede og ubeskadigede ved modtagelsen.

SIDEPANEL, 230–250 CM VENSTRE (ART.NR. 44760), HØJRE (ART.NR. 44767)
SIDEPANEL, 250–280 CM VENSTRE (ART.NR. 44761), HØJRE (ART.NR. 44768)
- Sidepanel med 1 vindue × 1
- Gardiner × 2
- Spændebånd (ladder-lock) × 1 sæt
- Jordpløkker × 1 sæt
- Støttelinjer × 1 sæt
- Opbevaringspose × 1

MEDDELELSE
Spærstangen (spændestangen) medfølger ikke med nogen af sidepanelerne og skal bestilles separat. Et matchende Girona-frontpanel (art.nr. 44762-44766, sælges separat, er ikke omfattet af denne vejledning) og et kompatibelt udtrækkeligt markisetæppe (sælges også separat) er nødvendigt for at fuldende en walk-in-indhegning.

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Specifikationer	**44760 (venstre), 44768 (højre)**	**44768 (højre), 44761 (venstre)**
Varenummer	44760, 44768	44768, 44761
Placering	Venstre, højre	Højre, venstre
Monteringshøjdeområde	230-250 cm	250-280 cm
Dybde	250 cm	250 cm
Nettovægt	ca. 3.1 kg	ca. 3.4 kg
Vinduer	1	1
Stof	100 % polyester 300D	100 % polyester 300D
Kantprofil (Keder)	Ø 5 mm	Ø 5 mm
Farve	lysegrå / antracit	lysegrå / antracit
Rammetype	Ingen selvbærende ramme; kræver en separat tilgængelig spærstang (spændestang)	Ingen selvbærende ramme; kræver en separat tilgængelig spærstang (spændestang)
Montering af forteltet	Påsyet velcrobånd på markisens ben; barduner og pløkker til jorden	Påsyet velcrobånd på markisens ben; barduner og pløkker til jorden
Kompatibel udhængsdybde	250 cm	250 cm

4. FORKLARING AF SYMBOLER

Symboler, der anvendes i denne vejledning og på produktet:

Symbol	Mening
	ADVARSEL — Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
	FORSIGTIG — Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade eller beskadigelse af produktet.

BEMÆRK — Supplerende oplysninger til betjening af produktet. Ingen risiko for personskade.

5. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

	**ADVARSEL**
	• Brandfare. Brug aldrig varme-, madlavnings- eller belysningsudstyr i nærheden af sidepanelet, forteltets vægge eller gardinerne. • Madlavning eller brug af åben ild er forbudt i det lukkede fortelt. • Hold børn væk fra tændt varme-, madlavnings- eller belysningsudstyr til enhver tid. • Sørg altid for tilstrækkelig ventilation for at undgå kvælning, især hvis der anvendes gas- eller benzindrevet udstyr i det lukkede rum. • Blokér ikke indgange eller gangarealer. • Sæt dig ind i campingpladsens brandsikkerhedsforanstaltninger inden brug. • Fare for sammenklapning. Afmonter sidepanelet og forteltet før storm, snefald eller forventet kraftig vind for at undgå personskade. • Udskift de medfølgende pløkker med stormpløkker ved kraftig vind. Vi anbefaler desuden at sikre både forteltet og sidepanelet med stormafstivning.

	**FORSIGTIG**
	• Fare for at snuble. Kvælningsfare. Før barduner og pløkker væk fra gangarealer, og hold pløkkerne uden for små børns rækkevidde. • Brug en pløkfjerner til at trække pløkkene ud; træk aldrig pløkkene ud ved hjælp af bardunerne. • Fare for at klemme fingrene. Hold fingrene væk, når du sætter spærstangen ind i den hule søm og placerer den i forteltkassen. • Spænd aldrig bardunerne maksimalt; lad dem være løse, så sidepanelet kan bevæge sig med vind og vejr. • Monter og fjern sidepanelet med to personer. • Undgå at slå teltet op direkte under træer; faldende grene eller affald kan beskadige sidepanelet. • Placer køretøjet på et fladt, snavsfrit underlag, inden sidepanelet monteres. • Sørg for, at alle lynlåsdøre og gardiner på forteltet og sidepanelet er lukket, inden montering.

MEDDELELSE
Rengør sidepanelet og vinduerne udelukkende med et godkendt specialrengøringsmiddel; brug aldrig vaskemaskine eller renseri. Kondens er normalt og er ikke en defekt; det opstår på den koldeste overflade af det belagte stof og kan reduceres med god ventilation. Langvarig UV-eksponering kan få stoffet til at falme og reducere dets styrke; denne forvitring er ikke dækket af garantien.

6. ANVENDELSESFORMÅL

Girona-sidepanelet er designet til at fastgøres til benene på et kompatibelt udtrækkeligt kassefortelt (250 cm udtræksdybde), der er monteret på en campingvogn, autocamper eller campervan, hvilket reducerer vind, regn og træk på siden af forteltområdet. Det er ikke et selvstændigt telt og kræver en separat tilgængelig spærstang (spændestang); en komplet indgangskonstruktion kræver desuden et matchende Girona-frontpanel og selve det udtrækkelige fortelt, som begge sælges separat. Det er beregnet til lejlighedsvis og sæsonbestemt brug på rejser, ikke til permanent eller kommerciel installation, og montering eller afmontering skal udføres af to personer. Sidepanelet må kun bruges, mens køretøjet er parkeret og står stille, og forteltet er korrekt udfoldet. Det må ikke anvendes, hvis der er opstillede varme-, madlavnings- eller åben ild-udstyr op ad det, og det er ikke konstrueret til at bære snebelastning eller modstå stormvind, medmindre det på forhånd er afmonteret eller udstyret med stormpløkker og stormafstivning. Enhver brug, der går ud over det, der er beskrevet i denne vejledning, betragtes som ukorrekt og medfører bortfald af garantien og producentens ansvar.

7. OPSÆTNING OG MONTERING

Der skal være to personer til at montere sidepanelet. Udfold markisen i henhold til den medfølgende vejledning, inden du går i gang, og vælg en flad, vandret plads (illustration 1, 2 og 3).

MONTERING AF SIDEPANELET PÅ FORTELTSBENENE
Juster forteltets forreste højde efter behov (illustration 4). Placer sidepanelet ved det forreste forteltben (illustration 5) og fastgør det ved hjælp af de påsyede velcrobånd (illustration 6 og 8).

TILSLUTNING TIL ET TILSTØDENDE FRONTPA
Hvis der også er monteret et matchende Girona-frontpanel, skal du forbinde front- og sidepanelerne med de medfølgende rørprofiler (illustration 7) ved at trække dem opad fra bunden på ydersiden.

MONTERING AF SPÆRSTANGEN (SÆLGES SEPARAT)

Tag sidepanelet, og indsæt den separat tilgængelige spærstang i den hule søm i panelets øverste ende (illustration 5). Placer spærstangen i markisekassen (illustration 10), så spidsen sidder i frontpanelet eller frontskinnen, og stram derefter stangen.

8. OPSTILLING OG BETJENING

SPÆNDING AF SIDEPANELET
Fastgør de medfølgende spændestropper til de påsyede kroge i den ønskede højde (illustration 10). Begynd at spænde forhænget fast til jorden med pløkker, idet du starter ved køretøjets ende (illustration 11).

BRUG AF GARDINERNE
Træk gardinerne ind i skinnen over vinduet (illustration 12) efter behov for privatliv eller skygge.

MEDDELELSE
Vi anbefaler desuden at sikre forteltet og sidepanelet med stormafstivning.

9. RUTINEMÆSSIGE VEDLIGEHOLDELSESOPGAVER

Regelmæssige kontroller sikrer sidepanelets sikkerhed og forlænger dets levetid.

Opgave	Frekvens
Visuel inspektion af stof, sømme, velcrobånd og barduner	Før hver opsætning
Kontroller spændingen på spærstangen og, om den sidder korrekt i den hule søm	Hver gang, før du bruger sidepanelet som ly
Kontroller spændingen på barduner, stropper og pløkker	Med jævne mellemrum ved længerevarende brug

VISUEL INSPEKTION
Før hver brug skal du inspicere panelets stof, vinduet, gardinerne og sømmene for rifter eller slitage og kontrollere, at alle pløkker, stropper og barduner er til stede og i god stand.

10. BORTSKAFFELSE

Bortskaf dette produkt i overensstemmelse med gældende lokale og nationale affaldshåndteringsregler. Dette produkt må ikke bortskaffes på en måde, der forårsager skade på miljøet. For information om bortskaffelsessteder i dit område, kontakt din lokale kommunale affaldshåndteringsmyndighed eller besøg den relevante nationale hjemmeside for affaldssortering.
Adskil eventuelle metalkomponenter fra polyesterstoffet, hvor lokale genbrugsordninger kræver adskillelse af materialer.

11. GARANTIBETINGELSER

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (i det følgende benævnt »Reimo« eller »vi«) yder dig, ud over dine lovbestemte rettigheder vedrørende mangler, en garanti på 3 år på de distribuerede produkter under Reimos eget mærke »REIMO TENT«. Garantiperioden begynder på fakturadatoen. Vores garantis geografiske dækningsområde omfatter Forbundsrepublikken Tysklands område.
Skulle der opstå materiale- eller fabrikationsfejl på det produkt, du har købt, i garantiperioden, yder vi dig efter vores skøn en af følgende ydelser i henhold til denne garanti:

- gratis reparation af varen eller
- gratis udskiftning af varen med en tilsvarende vare

Alle originale dele, der er blevet udskiftet i forbindelse med garantiservice, bliver Reimos ejendom. De nye dele eller udskiftningsdelene bliver kundens ejendom.
Reparationer eller udskiftninger i henhold til garantien giver ikke kunden ret til en forlængelse eller genstart af garantiperioden.
I tilfælde af et garantikrav bedes du kontakte den forhandler, hvor du har købt den pågældende vare, eller kontakte Reimo direkte som garantigiver:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Telefon: 06150 8662-310

Garantien gælder ikke, hvis der konstateres andre fejl end materiale- eller fabrikationsfejl. Garantikrav er udelukket for skader på varerne forårsaget af:

- normalt slid
- Forkert og ikke-tilsigtet brug af produktet
- forkert betjening, installation, montering, idriftsættelse eller brug i strid med de respektive betjenings- og/eller installationsvejledninger, især manglende overholdelse af vedligeholdelses-, pleje- og advarselsanvisninger
- manglende overholdelse af sikkerhedsforanstaltninger
- anvendelse af vold (f.eks. slag)
- egenreparationer
- anvendelse af ikke-originale dele fra producenten eller dele, der ikke er godkendt af producenten
- miljøpåvirkninger (varme, fugtighed osv.)
- omstændigheder, der ikke kan tilskrives producenten (f.eks. naturkatastrofer, ulykker)
- forkert transport

En forudsætning for at gøre krav på garantien er, at du giver os mulighed for at undersøge garantisagen (f.eks. ved at indsende varen). Der skal udvises forsigtighed for at undgå beskadigelse af varerne under transporten ved at anvende sikker emballage.

For at gøre krav på garantiservice skal der vedlægges en kopi af fakturaen for vareleveringen. Dette gør det muligt for os at kontrollere, at garantibetingelserne er opfyldt. Uden en kopi af fakturaen kan vi afvise at yde garantiservice.
I tilfælde af et berettiget garantikrav pålægges du ingen forsendelsesomkostninger, dvs. vi refunderer eventuelle forsendelsesomkostninger, der er afholdt i forbindelse med indsendelsen af varen. (dette gælder kun forsendelse inden for Forbundsrepublikken Tyskland)
Bemærk venligst: Denne forhandlergaranti fra Reimo begrænser ikke dine lovbestemte rettigheder i tilfælde af mangler (garantirettigheder) over for Reimo / en forhandler og kan udøves af dig uden omkostninger.
Eventuelle eksisterende garantirettigheder over for Reimo berøres ikke af dette garantiløfte. Denne producentgaranti udvider derfor din juridiske stilling.
I tilfælde af, at den købte vare er defekt, kan du under alle omstændigheder gøre dine lovbestemte garantirettigheder gældende over for Reimo, uanset om der foreligger et garantitilfælde, eller om garantien gøres gældende.

INNEHÅLL

1. INLEDNING 58
2. LEVERANSOMFÅNG 58
3. TEKNISKA SPECIFIKATIONER 59
4. FÖRKLARING AV SYMBOLER 60
5. SÄKERHETSANVISNINGAR 60
6. AVSEDD ANVÄNDNING 61
7. INSTALLATION OCH MONTERING 62
8. UPPSÄTTNING OCH ANVÄNDNING 62
9. RUTINMÄSSIGA UNDERHÅLLSÅTGÄRDER 62
10. AVFALLSHANTERING 63
11. GARANTIVILLKOR 63

1. INLEDNING

Du har valt en högkvalitativ produkt från varumärket Reimo Tent Technology. För att du ska kunna njuta av produkten under lång tid bör du läsa igenom dessa anvisningar noggrant innan du tar den i bruk. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsanvisningarna och varningarna för att undvika skador på produkten och personskador.
Denna bruksanvisning är baserad på EU:s standarder och bestämmelser. Följ landspecifika riktlinjer och lagar när du använder produkten utomlands.
Spara denna bruksanvisning för framtida bruk och lämna den vidare till tredje part om du säljer produkten.
Denna bruksanvisning gäller alla Girona vind- och regnskyddssidopaneler: Art.nr. 44760 (vänster, monteringshöjd 230–250 cm), art.nr. 44768 (höger, monteringshöjd 230–250 cm), art.nr. 44761 (vänster, monteringshöjd 250–280 cm) och art.nr. 44768 (höger, monteringshöjd 250–280 cm). Varje sidopanel säljs separat och är avsedd att monteras på ett separat utdragbart markistält som är monterat på en husvagn, husbil eller campingbil, inte som ett fristående tält.

TILLVERKARE
Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefon: +49 6150 8662-370
E-post: service@reimo.com

2. LEVERANSOMFÅNG

Kontrollera att alla nedanstående artiklar finns med och är oskadda vid mottagandet.

SIDOPANEL, 230–250 CM VÄNSTER (ART.NR. 44760), HÖGER (ART.NR. 44767)
SIDOPANEL, 250–280 CM VÄNSTER (ART.NR. 44761), HÖGER (ART.NR. 44768)
- Sidopanel med 1 fönster × 1
- Gardiner × 2
- Spännband (ladder-lock) × 1 set
- Markpinnar × 1 set
- Stödlinor × 1 set
- Förvaringspåse × 1

MEDDELANDE
Spännstången ingår inte i någon av sidopanelerna och måste beställas separat. En matchande Girona-frontpanel (art.nr. 44762–44766, säljs separat, omfattas inte av denna bruksanvisning) och ett kompatibelt utdragbart markistält (säljs också separat) krävs för att komplettera en walk-in-konstruktion.

3. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Specifikation	**44760 (vänster), 44768 (höger)**	**44768 (höger), 44761 (vänster)**
Artikelnummer	44760, 44768	44768, 44761
Position	Vänster, höger	Höger, vänster
Monteringshöjdsintervall	230-250 cm	250-280 cm
Djup	250 cm	250 cm
Nettovikt	ca. 3.1 kg	ca. 3.4 kg
Fönster	1	1
Tyg	100 % polyester 300D	100 % polyester 300D
Kantprofil (Keder)	Ø 5 mm	Ø 5 mm
Färg	ljusgrå / antracit	ljusgrå / antracit
Ramtyp	Ingen självbärande ram; kräver en separat tillgänglig spärrstolpe (spännstolpe)	Ingen självbärande ram; kräver en separat tillgänglig spärrstolpe (spännstolpe)
Fästning av markisen	Påsydda kardborreband på markisens ben; staglinor och tältpinnar i marken	Påsydda kardborreband på markisens ben; staglinor och tältpinnar i marken
Kompatibelt utskjutningsdjup för markisen	250 cm	250 cm

4. FÖRKLARING AV SYMBOLER

Symboler som används i denna bruksanvisning och på produkten:

Symbol	Menande
	VARNING — Anger en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarliga skador.
	VARNING — Anger en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till mindre eller måttliga skador eller produktskador.

ANMÄRKNING — Kompletterande information för användning av produkten. Ingen risk för personskada.

5. SÄKERHETSANVISNINGAR

	VARNING
	• Brandfara. Använd aldrig värme-, matlagnings- eller belysningsutrustning nära sidopanelen, tältväggarna eller gardinerna. • Laga aldrig mat eller använd öppen eld inuti det slutna tältutrymmet. • Håll barn borta från tända värme-, matlagnings- eller belysningsutrustningar hela tiden. • Se till att det alltid finns tillräcklig ventilation för att undvika kvävning, särskilt om gas- eller bensindrivna apparater används i det slutna utrymmet. • Blockera inte ingångar eller gångvägar. • Sätt dig in i campingplatsens brandsäkerhetsrutiner innan du använder anläggningen. • Risk för att stolen fälls ihop. Demontera sidopanelen och markisen före stormar, snöfall eller vid prognoser om stark vind för att undvika skador. • Byt ut de medföljande tältspikarna mot stormspikar vid stark vind. Vi rekommenderar att du dessutom säkrar både markisen och sidopanelen med stormförstärkningar.

	**VARNING**
	• Risk för att snubbla. Kvävningsrisk. Placera staglinor och tältpinnar så att de inte ligger i vägen för gångvägar och se till att tältpinnarna är utom räckhåll för små barn. • Använd en pinneavdragare för att dra ut pinnarna; dra aldrig ut pinnarna i staglinorna. • Risk för klämskador. Håll fingrarna borta när du sätter in takstolsstången i den ihåliga sömmen och placerar den i markisboxen. • Spänn aldrig upp staglinorna maximalt; lämna slack så att sidopanelen kan röra sig med vind och väder. • Montera och ta bort sidopanelen med två personer. • Undvik att sätta upp tältet direkt under träd; fallande grenar eller skräp kan skada sidopanelen. • Placera fordonet på en plan, skräpfri yta innan du monterar sidopanelen. • Se till att alla dragkedjedörrar och gardiner på markisen och sidopanelen är stängda innan du monterar.

MEDDELANDE
Rengör sidopanelen och fönstren endast med ett godkänt specialrengöringsmedel; använd aldrig tvättmaskin eller kemtvätt. Kondens är normalt och utgör inte något fel; det uppstår på den kallaste ytan av det belagda tyget och kan minskas med god ventilation. Långvarig UV-exponering kan bleka tyget och minska materialets hållfasthet; denna slitage täcks inte av garantin.

6. AVSEDD ANVÄNDNING

Girona-sidopanelen är utformad för att fästas vid benen på ett kompatibelt utrullningsbart markistält (250 cm utskjutningsdjup) monterat på en husvagn, husbil eller campingbil, vilket minskar vind, regn och drag vid sidan av markisutrymmet. Det är inte ett fristående tält och kräver en separat tillgänglig spärrstång (spännstång); en komplett ingångskonstruktion kräver dessutom en matchande Girona-frontpanel och själva utrullningsmarkisen, vilka båda säljs separat. Den är avsedd för tillfällig och säsongsbetonad användning under resor, inte för permanent eller kommersiell installation, och montering eller demontering bör utföras av två personer. Sidopanelen får endast användas när fordonet är parkerat och står stilla, med markisen korrekt utfälld. Den får inte användas med värme-, matlagnings- eller öppen eld-utrustning placerad mot den, och den är inte konstruerad för att bära snölast eller tåla stormvindar om den inte demonteras eller förses med stormpinnar och stormförstärkningar i förväg. All användning utöver vad som beskrivs i denna bruksanvisning anses vara felaktig och medför att garantin och tillverkarens ansvar upphör att gälla.

7. INSTALLATION OCH MONTERING

Det krävs två personer för att montera sidopanelen. Fäll ut markisen enligt dess egna anvisningar innan du börjar, och välj en plan, jämn plats (illustrationerna 1, 2 och 3).

FÄSTA SIDOPANELEN VID MARKISENS BEN

Justera markisens främre höjd efter behov (bild 4). Placera sidopanelen vid markisens främre ben (bild 5) och fäst den med de påsydda kardborrebanden (bilderna 6 och 8).

ANSLUTNING TILL EN ANGRÄNSANDE FRAMPANEL

Om en matchande Girona-frontpanel också är monterad, anslut front- och sidopanelerna med de medföljande rörprofilerna (bild 7) genom att dra dem uppåt från undersidan på utsidan.

MONTERING AV TAKSPARREN (SÄLJS SEPARAT)

Ta sidopanelen och för in den separat tillgängliga takstolsstången i den ihåliga sömmen vid dess övre ände (illustration 5). Placera takstolsstången i markisboxen (illustration 10) med spetsen placerad i frontpanelen eller framskenan och spänn sedan stången.

8. UPPSÄTTNING OCH ANVÄNDNING

SPÄNNING AV SIDOPANELEN

Fäst de medföljande spännbanden i de påsydda krokarna på önskad höjd (bild 10). Börja spänna fast mot marken med tältpinnar från fordonets sida (illustration 11).

ANVÄNDNING AV GARDINERNA

Dra in gardinerna i skenan ovanför fönstret (bild 12) efter behov för att få avskildhet eller skugga.

MEDDELANDE

Vi rekommenderar att du dessutom säkrar markisen och sidopanelen med stormförstärkningar.

9. RUTINMÄSSIGA UNDERHÅLLSÅTGÄRDER

Regelbundna kontroller håller sidopanelen i gott skick och förlänger dess livslängd.

Åtgärd	**Frekvens**
Visuell inspektion av tyg, sömmar, kardborreband och staglinor	Innan varje uppsättning
Kontrollera spänningen på takstolsstången och att den sitter ordentligt i den ihåliga sömmen	Varje gång innan du använder sidopanelen som skydd
Kontrollera spänningen på tältlinor, remmar och tältpinnar	Regelbundet vid långvarig användning

VISUELL INSPEKTION

Innan varje användning ska du inspektera panelens tyg, fönster, gardiner och sömmar för att upptäcka eventuella revor eller slitage, samt kontrollera att alla tältpinnar, remmar och staglinor finns på plats och är i gott skick.

10. AVFALLSHANTERING

Kassera denna produkt i enlighet med tillämpliga lokala och nationella avfallshanteringsföreskrifter. Denna produkt får inte kasseras på ett sätt som skadar miljön.
För information om avfallshanteringsplatser i ditt område, kontakta din lokala kommunala avfallshanteringsmyndighet eller besök den relevanta nationella webbplatsen för information om avfallssortering.
Separera eventuella metallkomponenter från polyestertyget om lokala återvinningssystem kräver materialsortering.

11. GARANTIVILLKOR

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (nedan kallat ”Reimo” eller ”vi”) beviljar dig, utöver dina lagstadgade rättigheter avseende fel, en garanti på 3 år på de distribuerade produkterna under Reimos eget varumärke ”REIMO TENT”.
Garantiperioden börjar gälla från fakturadatumet. Vår garantis geografiska giltighetsområde omfattar Förbundsrepubliken Tysklands territorium.
Om material- eller tillverkningsfel uppstår på den produkt du har köpt under garantiperioden, kommer vi att erbjuda dig en av följande tjänster enligt denna garanti, efter vårt eget gottfinnande:

- kostnadsfri reparation av varan eller
- kostnadsfritt utbyte av varan mot en likvärdig vara

Alla originaldelar som har bytts ut i samband med garantiservice övergår till Reimos ägo. De nya delarna eller ersättningsdelarna övergår i kundens ägo.
Reparationer eller utbyten inom ramen för garantin ger inte kunden rätt till förlängning eller återstart av garantiperioden.
Vid ett garantiärende ber vi dig kontakta den återförsäljare där du köpte varan i fråga, eller kontakta Reimo direkt som garantigivare:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Telefon: 06150 8662-310

Garantin gäller inte om andra fel än material- eller tillverkningsfel konstateras. Garantikrav gäller inte för skador på varan som orsakats av:

- normalt slitage
- felaktig och icke avsedd användning av produkten
- felaktig drift, installation, montering, idrifttagning eller användning som strider mot respektive bruks- och/eller installationsanvisningar, i synnerhet underlåtenhet att följa underhålls-, skötsel- och varningsanvisningar
- underlåtenhet att iaktta säkerhetsföreskrifter
- användning av våld (t.ex. stötar)
- egenreparationer
- användning av icke-originaldelar från tillverkaren eller delar som inte godkänts av tillverkaren
- miljöpåverkan (värme, fuktighet etc.)
- omständigheter som inte kan tillskrivas tillverkaren (t.ex. naturkatastrofer, olyckor)
- felaktig transport

En förutsättning för att kunna göra anspråk på garantin är att du ger oss möjlighet att undersöka garantifallet (t.ex. genom att skicka in varan). Man måste se till att varan inte skadas under transporten genom att använda en säker förpackning.

För att kunna utnyttja garantiservicen måste en kopia av fakturan för varuleveransen bifogas. Detta gör det möjligt för oss att kontrollera att garantivillkoren är uppfyllda. Utan en kopia av fakturan kan vi vägra att tillhandahålla garantiservice.
Vid ett berättigat garantianspråk debiteras du inga fraktkostnader, dvs. vi ersätter dig för eventuella fraktkostnader som uppkommit i samband med att du skickat in varan. (detta gäller endast frakt inom Förbundsrepubliken Tyskland)
Observera: Denna återförsäljar garanti från Reimo begränsar inte dina lagstadgade rättigheter vid fel (garantirättigheter) gentemot Reimo / en återförsäljare och kan utövas av dig utan kostnad. Eventuella befintliga garantianspråk gentemot Reimo påverkas inte av detta garantilöfte. Denna tillverkargaranti utökar därför din rättsliga ställning.
Om den köpta varan är defekt kan du i alla fall göra gällande dina lagstadgade garantianspråk gentemot Reimo, oavsett om det föreligger ett garantifall eller om garantin görs gällande.

TREŚĆ

1. WPROWADZENIE 65
2. ZAKRES DOSTAWY 65
3. PARAMETRY TECHNICZNE 66
4. OBJAŚNIENIE SYMBOLI 67
5. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA 67
6. PRZEZNACZENIE 68
7. INSTALACJA I MONTAŻ 69
8. ROZKŁADANIE I UŻYTKOWANIE 69
9. RUTYNOWE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE 69
10. UTYLIZACJA 70
11. WARUNKI GWARANCJI 70

1. WPROWADZENIE

Wybrali Państwo produkt wysokiej jakości marki Reimo Tent Technology. Aby zapewnić sobie długotrwałą radość z użytkowania tego produktu, przed rozpoczęciem użytkowania należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Zwróć szczególną uwagę na wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia, aby zapobiec uszkodzeniu produktu i obrażeniom ciała.
Niniejsza instrukcja opiera się na normach i przepisach UE. Podczas użytkowania produktu za granicą należy przestrzegać wytycznych i przepisów obowiązujących w danym kraju.
Zachowaj niniejszą instrukcję na przyszłość i przekaż ją osobom trzecim w przypadku sprzedaży produktu.
Niniejsza instrukcja dotyczy wszystkich paneli bocznych Girona chroniących przed wiatrem i deszczem: nr art. 44760 (lewy, wysokość montażu 230–250 cm), nr art. 44768 (prawy, wysokość montażu 230–250 cm), nr art. 44761 (lewy, wysokość montażu 250–280 cm) oraz nr art. 44768 (prawy, wysokość montażu 250–280 cm). Każdy panel boczny jest sprzedawany osobno i jest przeznaczony do montażu na posiadanej już markizie wysuwanej zamontowanej na przyczepie kempingowej, kamperze lub samochodzie kempingowym, a nie jako samodzielny namiot.

PRODUCENT
Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefon: +49 6150 8662-370
E-mail: service@reimo.com

2. ZAKRES DOSTAWY

Po otrzymaniu przesyłki sprawdź, czy wszystkie wymienione poniżej elementy są obecne i nieuszkodzone.

PANEL BOCZNY, 230–250 CM LEWY (NR ART. 44760), PRAWY (NR ART. 44767)
PANEL BOCZNY, 250–280 CM LEWY (NR ART. 44761), PRAWY (NR ART. 44768)
- Panel boczny z 1 oknem × 1
- Zasłony × 2
- Paski napinające (z blokadą drabinkową) × 1 zestaw
- Śledzie × 1 zestaw
- Liny odciągowe × 1 zestaw
- Torba transportowa × 1

UWAGA
Słupek (napinający) nie wchodzi w skład zestawu żadnego z paneli bocznych i należy go zamówić osobno. Do uzupełnienia zabudowy typu walk-in niezbędny jest pasujący panel przedni Girona (nr art. 44762–44766, sprzedawany oddzielnie, nieobjęty niniejszą instrukcją) oraz kompatybilna markiza roletowa (również sprzedawana oddzielnie).

3. PARAMETRY TECHNICZNE

Specyfikacja	**44760 (lewy), 44768 (prawy)**	**44768 (prawy), 44761 (lewy)**
Numer artykułu	44760, 44768	44768, 44761
Pozycja	Lewa, prawa	Prawa, lewa
Zakres wysokości montażu	230-250 cm	250-280 cm
Głębokość	250 cm	250 cm
Waga netto	ok. 3.1 kg	ok. 3.4 kg
Okna	1	1
Tkanina	100% poliester 300D	100% poliester 300D
Profil kederowy	Ø 5 mm	Ø 5 mm
Kolor	jasnoszary / antracytowy	jasnoszary / antracytowy
Typ ramy	Brak samonośnej ramy; wymaga dostępnego osobno słupka (napinającego)	Brak samonośnej ramy; wymaga dostępnego osobno słupka (napinającego)
Sposób mocowania markizy	Paski z rzepem przyszyte do nóg markizy; linki odciągowe i śledzie do mocowania w ziemi	Paski z rzepem przyszyte do nóg markizy; linki odciągowe i śledzie do mocowania w ziemi
Zgodna głębokość wysunięcia markizy	250 cm	250 cm

4. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Symbole użyte w niniejszej instrukcji i na produkcie:

Symbol	Znaczenie
	OSTRZEŻENIE — Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.
	UWAGA — Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia lub uszkodzenie produktu.

UWAGA — Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu. Brak ryzyka obrażeń ciała.

5. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

	**OSTRZEŻENIE**
	• Zagrożenie pożarowe. Nigdy nie używaj urządzeń grzewczych, kuchennych ani oświetleniowych w pobliżu panelu bocznego, ścian markizy lub zasłon. • Nigdy nie gotuj ani nie używaj otwartego ognia wewnątrz zamkniętej przestrzeni markizy. • Przez cały czas należy trzymać dzieci z dala od włączonych urządzeń grzewczych, kuchennych lub oświetleniowych. • Należy zawsze zapewnić odpowiednią wentylację, aby uniknąć uduszenia, zwłaszcza w przypadku korzystania z urządzeń zasilanych gazem lub benzyną w zamkniętej przestrzeni. • Nie należy zasłaniać wejść ani blokować przejść. • Przed rozpoczęciem użytkowania zapoznaj się z zasadami bezpieczeństwa przeciwpożarowego obowiązującymi na kempingu. • Ryzyko zapadnięcia się. Przed burzą, opadami śniegu lub prognozowanym silnym wiatrem należy zdemontować panel boczny i markizę, aby uniknąć obrażeń. • Przy silnym wietrze należy zastąpić dostarczone śledzie śledziami burzowymi. Zalecamy dodatkowe zabezpieczenie zarówno markizy, jak i panelu bocznego za pomocą stężenia burzowego.

	**UWAGA**
	• Ryzyko potknięcia. Ryzyko zadławienia. Linie odciągowe i śledzie należy poprowadzić z dala od ścieżek, a śledzie trzymać poza zasięgiem małych dzieci. • Do wyciągania kołków używaj specjalnego narzędzia; nigdy nie wyciągaj kołków, ciągnąc za linki odciągowe. • Ryzyko przytrzaśnięcia. Podczas wkładania drążka dachowego w wydrążony szew i umieszczania go w skrzynce markizy należy trzymać palce z dala od drążka. • Nigdy nie napinaj lin odciągowych do maksimum; pozostaw luz, aby panel boczny mógł się poruszać pod wpływem wiatru i warunków pogodowych. • Montaż i demontaż panelu bocznego należy przeprowadzać we dwoje. • Unikaj rozkładania namiotu bezpośrednio pod drzewami; spadające gałęzie lub gruz mogą uszkodzić panel boczny. • Przed zamontowaniem panelu bocznego należy ustawić pojazd na płaskiej, wolnej od zanieczyszczeń powierzchni. • Przed montażem upewnij się, że wszystkie zamykane na zamek drzwi i zasłony na markizie oraz panelu bocznym są zamknięte.

UWAGA
Panel boczny i okna należy czyścić wyłącznie za pomocą zatwierdzonego specjalistycznego środka czyszczącego; nigdy nie należy używać pralki ani korzystać z usług pralni chemicznej. Kondensacja jest zjawiskiem normalnym i nie stanowi wady; występuje na najzimniejszej powierzchni powlekanej tkaniny i można ją ograniczyć poprzez dobrą wentylację. Długotrwała ekspozycja na promieniowanie UV może spowodować blaknięcie tkaniny i zmniejszyć wytrzymałość materiału; takie zużycie nie jest objęte gwarancją.

6. PRZEZNACZENIE

Panel boczny Girona jest przeznaczony do zamocowania na nogach kompatybilnej markizy wysuwanej (o głębokości wysunięcia 250 cm) zamontowanej na przyczepie kempingowej, kamperze lub samochodzie kempingowym, co ogranicza działanie wiatru, deszczu i przeciągów z boku przestrzeni markizy. Nie jest to samodzielny namiot i wymaga dostępnego osobno drążka (napinającego); kompletna zabudowa umożliwiająca wejście wymaga dodatkowo pasującego panelu przedniego Girona oraz samej markizy rozwijanej, które są sprzedawane osobno. Produkt jest przeznaczony do sporadycznego i sezonowego użytku w podróży, a nie do stałej lub komercyjnej instalacji; montaż i demontaż powinny być wykonywane przez dwie osoby. Panel boczny należy stosować wyłącznie wtedy, gdy pojazd jest zaparkowany i stoi w miejscu, a markiza jest prawidłowo rozłożona. Nie wolno go używać w połączeniu z urządzeniami grzewczymi, kuchennymi lub z otwartym płomieniem umieszczonymi przy nim; nie jest on również przeznaczony do przenoszenia obciążenia śnieżnego ani do wytrzymywania wiatru o sile burzowej, chyba że zostanie wcześniej zdemontowany lub wyposażony w śledzie burzowe i wzmocnienia burzowe. Każde użycie wykraczające poza zakres opisany w niniejszej instrukcji jest uważane za niewłaściwe i powoduje utratę gwarancji oraz wyłącza odpowiedzialność producenta.

7. INSTALACJA I MONTAŻ

Do montażu panelu bocznego potrzebne są dwie osoby. Przed rozpoczęciem należy rozłożyć markizę zgodnie z dołączoną do niej instrukcją i wybrać płaskie, równe miejsce (ilustracje 1, 2 i 3).

MOCOWANIE PANELU BOCZNEGO DO NÓŻEK MARKIZY

Wyreguluj wysokość przedniej części markizy zgodnie z potrzebami (ilustracja 4). Umieść panel boczny przy przedniej nodze markizy (ilustracja 5) i zamocuj go za pomocą przyszytych pasków z rzepami (ilustracje 6 i 8).

ŁĄCZENIE Z PRZYLEGĄCYM PANELEM PRZEDNIM

Jeśli zamontowany jest również pasujący panel przedni Girona, połącz panel przedni i boczny za pomocą dostarczonych profili rurowe (ilustracja 7), pociągając je do góry od dołu po stronie zewnętrznej.

MONTAŻ SŁUPKA KROKWIOWEGO (SPRZEDAWANEGO OSOBNO)

Weź panel boczny i włóż dostępny osobno drążek dachowy do pustego szwu na jego górnym końcu (ilustracja 5). Umieść słupek dachowy w skrzyni markizy (ilustracja 10) tak, aby jego końcówka znalazła się w panelu przednim lub szynie przedniej, a następnie napnij słupek.

8. ROZKŁADANIE I UŻYTKOWANIE

NAPINANIE PANELU BOCZNEGO

Przymocuj dostarczone pasy napinające do przyszytych haczyków na żądanej wysokości (ilustracja 10). Rozpocznij napinanie do podłoża za pomocą śledzi, zaczynając od strony pojazdu (ilustracja 11).

KORZYSTANIE Z ZASŁON

W razie potrzeby wsuń zasłony do szyny nad oknem (ilustracja 12), aby zapewnić prywatność lub cień.

UWAGA

Zalecamy dodatkowe zabezpieczenie markizy i panelu bocznego za pomocą wzmocnień burzowych.

9. RUTYNOWE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE

Regularne kontrole zapewniają bezpieczeństwo panelu bocznego i przedłużają jego żywotność.

Zadanie	**Częstotliwość**
Kontrola wzrokowa tkaniny, szwów, pasków z rzepami i linek odciągowych	Przed każdym montażem
Sprawdź napięcie słupka krokwiowego oraz jego osadzenie w szwie wklęsłym	Za każdym razem, zanim wykorzystasz panel boczny jako schronienie
Sprawdź napięcie linek odciągowych, pasków i śledzi	Okresowo podczas długotrwałego użytkowania

KONTROLA WZROKOWA
Przed każdym użyciem sprawdź, czy tkanina panelu, okno, zasłony i szwy nie są podarte lub zużyte, a także upewnij się, że wszystkie śledzie, paski i linki odciągowe są na swoim miejscu i w dobrym stanie.

10. UTYLIZACJA

Produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnymi i krajowymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami. Produktu nie wolno utylizować w sposób szkodliwy dla środowiska. Aby uzyskać informacje na temat punktów zbiórki odpadów w Twojej okolicy, skontaktuj się z lokalnym urzędem ds. gospodarki odpadami lub odwiedź odpowiednią krajową stronę internetową poświęconą segregacji odpadów.
W przypadku gdy lokalne programy recyklingu wymagają segregacji materiałów, należy oddzielić wszelkie elementy metalowe od tkaniny poliestrowej.

11. WARUNKI GWARANCJI

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (zwana dalej „Reimo" lub „my") udziela Państwu, oprócz ustawowych praw dotyczących wad, 3-letnią gwarancję na produkty dystrybuowane pod własną marką Reimo „REIMO TENT".
Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu wystawienia faktury. Zakres terytorialny naszej gwarancji obejmuje terytorium Republiki Federalnej Niemiec.
W przypadku wystąpienia wad materiałowych lub produkcyjnych w zakupionym przez Państwa produkcie w okresie gwarancyjnym, w ramach niniejszej gwarancji zapewnimy Państwu, według naszego uznania, jedną z następujących usług:

- bezpłatną naprawę towaru lub
- bezpłatną wymianę towaru na produkt równoważny

Wszystkie oryginalne części, które zostały wymienione w ramach świadczenia usług gwarancyjnych, stają się własnością firmy Reimo. Nowe lub zamienne części stają się własnością klienta.
Usługi naprawcze lub wymiana w ramach gwarancji nie uprawniają klienta do przedłużenia lub ponownego rozpoczęcia okresu gwarancyjnego.
W przypadku zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego prosimy o kontakt ze sprzedawcą, u którego zakupiono dany produkt, lub bezpośrednio z firmą Reimo jako podmiotem udzielającym gwarancji:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Tel.: 06150 8662-310

Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku stwierdzenia wad innych niż wady materiałowe lub produkcyjne. Roszczenia gwarancyjne są wykluczone w przypadku uszkodzeń towaru spowodowanych:

- normalnego zużycia
- niewłaściwym i niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem produktu
- nieprawidłową obsługę, instalację, montaż, uruchomienie lub użytkowanie niezgodne z odpowiednią instrukcją obsługi i/lub montażu, w szczególności zlekceważenie zaleceń dotyczących konserwacji, pielęgnacji i ostrzeżeń
- nieprzestrzegania jakichkolwiek środków bezpieczeństwa
- użycie siły (np. uderzenie)
- samodzielne naprawy

- użycie części nieoryginalnych lub części niezatwierdzonych przez producenta
- wpływ czynników środowiskowych (ciepło, wilgotność itp.)
- okoliczności, których nie można przypisać producenta (np. klęski żywiołowe, wypadki)
- nieprawidłowy transport

Warunkiem skorzystania z gwarancji jest umożliwienie nam zbadania sprawy gwarancyjnej (np. poprzez przesłanie towaru). Należy zadbać o to, aby podczas transportu nie doszło do uszkodzenia towaru, stosując bezpieczne opakowanie.
Aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego, należy dołączyć kopię faktury za wysyłkę towaru. Ma to na celu umożliwienie nam sprawdzenia, czy warunki gwarancji są spełnione. W przypadku braku kopii faktury możemy odmówić wykonania usługi gwarancyjnej.
W przypadku uzasadnionego roszczenia gwarancyjnego nie poniesiesz żadnych kosztów wysyłki, tzn. zwrócimy Ci wszelkie koszty wysyłki poniesione w związku z odesłaniem towaru. (dotyczy to wyłącznie wysyłek na terenie Republiki Federalnej Niemiec)
Uwaga: Niniejsza gwarancja dealerska firmy Reimo nie ogranicza Państwa ustawowych praw w przypadku wystąpienia wad (praw gwarancyjnych) wobec firmy Reimo / dealera i mogą Państwo z nich skorzystać bezpłatnie.
Niniejsza obietnica gwarancyjna nie ma wpływu na istniejące prawa gwarancyjne wobec firmy Reimo. Niniejsza gwarancja producenta rozszerza zatem Państwa pozycję prawną.
W przypadku, gdy zakupiony produkt jest wadliwy, mogą Państwo w każdym przypadku dochodzić swoich ustawowych praw gwarancyjnych wobec firmy Reimo, niezależnie od tego, czy zachodzi przypadek objęty gwarancją, czy też zgłoszono roszczenie gwarancyjne.

REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10
GERMANY · SERVICE@REIMO.COM
WWW.REIMO.COM · MADE IN CHINA
© REIMO 10/2026



